

Le nouveau film de Robert Lepage en primeur au Festival de Toronto

Presse Canadienne

TORONTO — Le metteur en scène, dramaturge et cinéaste québécois Robert Lepage présentera son nouveau film, *La Face cachée de la Lune*, en première mondiale au Festival international du film de Toronto. Le cinquième long métrage de Lepage, tiré de sa pièce du même titre, ouvrira par ailleurs le Festival du nouveau cinéma et des nouveaux médias de Montréal, le 9 octobre.

Les organisateurs du Festival international du film de Toronto ont dévoilé hier la programmation finale de l'événement. Les cinéphiles torontois auront l'embarras du choix entre 336 films de 55 pays différents, dont 252 longs métrages. De ce nombre, pas moins de 184 oeuvres seront projetées en première mondiale ou nord-américaine.

Parmi celles-ci, *Nathalie*, mettant en vedette Fanny Ardant, Emmanuelle Béart et Gérard Depardieu, raconte l'histoire d'une femme qui découvre l'infidélité de son mari après 25 ans de mariage. Il s'agira d'une première mondiale.

Bon voyage, farce sophistiquée de Jean-Paul Rappeneau, décrit les tribulations d'un jeune homme forcé de choisir entre une actrice connue et une étudiante exaltée sous l'occupation allemande de Paris en 1940 — avec Gérard Depardieu, Isabelle Adjani et Peter Coyote. Dans ce cas, ce sera une première projection en Amérique du Nord.

Plusieurs Québécois seront de la partie. Outre la première mondiale de *La Face cachée de la Lune*, c'est Denys Arcand, avec *Les Invasions barbares*, qui aura l'honneur d'inaugurer cette 28^e édition du festival lors du gala d'ouverture. Émile Gaudreault a également été invité à présenter

sa comédie *Mambo Italiano*. Quantité de réalisateurs mondialement connus comme Robert Altman, Michael Winterbottom, Deepa Mehta, Jane Campion, Margarethe von Trotta viendront à leur tour proposer leur dernier-né.

La conférence de presse d'hier a d'ailleurs donné lieu à la traditionnelle énumération des célébrités — dont plusieurs hollywoodiennes — attendues au festival torontois. Les chasseurs d'autographes pourront tenter leur chance auprès des Francis Ford Coppola, Nicolas Cage, Joel Schumacher, Jonathan Demme, Neil Young, Robert Altman, Jennifer Jason-Leigh, Darryl Hannah, Gong Li, Val Kilmer, Dan Aykroyd, Emmanuelle Béart, Toni Collette, Jerry Bruckheimer, Chloe Sevigny, Ridley Scott, Anthony Hopkins, Woody Harrelson, Kate Beckinsale, Miranda Richardson, Meg Ryan, Benicio del Toro, Robert Downey Jr., Sean Penn, Omar Sharif, Kate Blanchett, Tim Robbins, Denzel Washington et Nicole Kidman, notamment.

Le directeur du festival, Piers Handling, s'est refusé à commenter les propos de son homologue montréalais, Serge Losique, qui a récemment montré Toronto du doigt pour le chevauchement partiel des festivals de Montréal et de Toronto. Le Festival des films du monde de Montréal sera à l'horaire du 27 août au 7 septembre, et son pendant torontois du 4 au 13 septembre.

« Nous commençons le premier jeudi après la Fête du travail depuis 1979, a sèchement rappelé M. Handling. Et nous n'avons pas partagé les mêmes dates qu'un autre grand festival cinématographique canadien depuis 1980. Cela fait presque un quart de siècle. »



Photothèque La Presse ©

Une scène de la pièce de théâtre *La Face cachée de la Lune*, de Robert Lepage. Maintenant, place au cinéma.

Canal Vie au service de ces dames

Page 2

La Presse

YANN MARTEL

Béni des dieux !

JOCELYNE LEPAGE

Yann Martel fait de l'effet, c'est certain. Habituellement dans les lancements de livres réservés aux journalistes, on prend bien garde de ne pas se montrer trop emballés, on a une certaine réserve.

Hier, après le lancement médiatique de *L'Histoire de Pi*, traduction en français de *Life of Pi*, des journalistes connus que nous ne nommerons pas ici ont fait la queue, livre ouvert, pour obtenir une dédicace de l'auteur. Du rarement vu.

Il faut dire que le succès de Yann Martel est inusité pour un Québécois francophone même si celui-là écrit en anglais. *Life of Pi* (Knopf) s'est vendu à plus de 1 500 000 exemplaires uniquement au Royaume-Uni, aux États-Unis et au Canada. Et il a été traduit en 41 langues, depuis le chinois jusqu'à l'islandais en passant par l'estonien, le serbe, le thaïlandais, l'espagnol... Il ne lui manquait que le français. C'est fait depuis hier au Québec. En France, *L'Histoire de Pi* ne sortira qu'en janvier, aux éditions Denoël et dans la traduction québécoise, ce qui, paraît-il, est un exploit. Le fait que la maison d'édition québécoise, XYZ, conserve les droits pour le Québec constitue un autre exploit, semble-t-il.

Arborant l'une de ses deux coupes de cheveux annuelles — la frisée qui lui donne un look hippie — Yann Martel lançait donc la traduction de *Life of Pi*, le roman qui lui a valu un Booker Prize 2002, la plus haute récompense littéraire britannique dans le Commonwealth. Un prix qui a quand même un peu changé la vie de ce « simple volontaire » qui ne mange pas de viande, va à la messe le dimanche à l'église Saint-Baptiste, fait du bénévolat dans un hôpital, se déplace en vélo et garde un calme admirable. La preuve : il n'est plus un colocataire désormais et a cédé à la tentation de s'acheter une voiture, pour la première fois de sa vie.

Au Palais de l'Inde, un excellent petit restaurant indien du boulevard Saint-Laurent, près de la rue Laurier, où avait lieu la conférence de presse, l'auteur était accompagné de ses parents, Nicole et Émile Martel, deux diplomates à la retraite — le père est aussi poète, et humoriste à ses heures — qui comptent parmi les meilleurs traducteurs au Canada. Ce sont eux qui ont traduit le livre de leur fils. L'animateur Jean Fugère posait les questions.

« Ça change pas le monde, sauf que... » dit l'animateur.

« Personne ne va dans le livre pour faire de l'argent, répond l'auteur. Je n'ai jamais été matérialiste. Être jeune et pauvre, ça va. Être encore pauvre quand on arrive à 40 ans... Alors, j'apprécie beaucoup ce qui m'arrive. C'est mon troisième livre. Avant, j'étais gardien de sé-

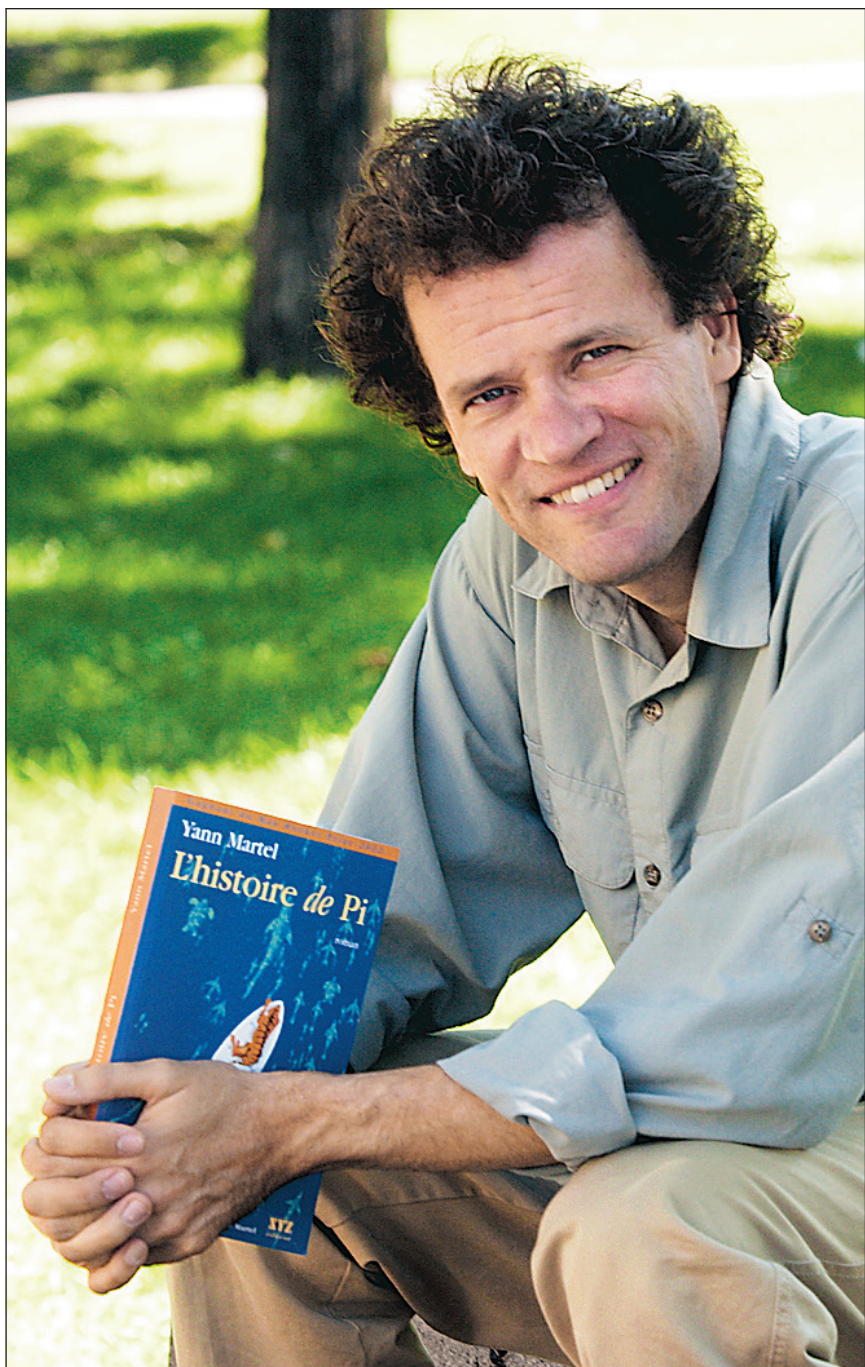


Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Yann Martel lançait hier *L'Histoire de Pi*, traduction en français de *Life of Pi*.

curité, j'ai aussi été plongeur... Mais je ne pourrai pas réussir comme ça à tous les quatre ans. Il faut que ça (l'argent) dure. »

Depuis un an c'est la folie furieuse, dit encore Yann Martel que son livre a fait voyager d'un bout à l'autre du monde. « Je ne pensais pas avoir un tel succès. Un roman qui défend les zoos et la religion... »

L'effet de Yann Martel sur les journalistes réunis hier n'est pas uniquement lié à son succès de vente. Il tient aussi au contenu de l'ouvrage. *L'Histoire de Pi* est un conte philosophique, écrit dans une langue très belle, soucieuse des détails et de leur précision — « Dieu est dans les détails », dit l'auteur — rempli d'enseignements pour des gens de tous âges. Même les jeunes peuvent apprécier. C'est un livre souvent drôle, qui fait du bien à ceux qui le lisent, et que les cyniques n'aiment point. Il raconte l'histoire d'un jeune Indien, Piscine Molitor Patel, fils de directeur de zoo, qui pratique trois religions et qui se retrouve seul sur un radeau avec un tigre nommé Roger Parker après que le bateau dans lequel sa

famille avait pris place, eut fait naufrage. Ce qui intéresse Yann Martel dans la religion, c'est qu'elle est une manière de digérer le mal. « Je cherchais comment confronter le mal, digérer le mal. La religion est souvent démonisée en Occident. En Inde, elle fait partie du tissu social. La religion permet de mener une vie avec une vision transcendante. La vie est plus riche avec cette vision que sans... Je ne dis pas qu'elle est plus vraie... L'art est très bien pour digérer le mal, mais l'art reste descriptif. Je cherchais quelque chose de plus transcendantal... »

Pour les traducteurs, ce fut une expérience parentale extraordinaire, a dit le père. « Quand votre fils vous raconte que l'histoire se passe sur un radeau et que le héros est seul pendant des mois avec un tigre, vous vous dites que ça va faire de votre fils un colocol de longue durée », a dit Émile Martel. Mais pour le poète qu'il est, ce fut exigeant. « Une obligation de rigueur exceptionnelle », a-t-il ajouté.

Voir MARTEL en C 3

DÉCOUVREZ L'EXPÉRIENCE GUZZO
POUR HORAIRES WWW.CINEMASGUZZO.COM OU 514-32G-UZZO

Mega-Plex
GUZZO
LACORDAIRE 16

lundi & jeudi
7\$

mardi & mercredi
5\$

NOUVELLE PROGRAMMATION DE FILMS EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS

NOUVELLE PROGRAMMATION DE CANAL VIE

Au service de ces dames



C'est peut-être cliché, mais bon, il paraît que c'est tout ce qu'il y a de plus vrai : les femmes, surtout celles entre 25 et 54 ans, adorent Canal Vie. Elles forment 72 % de tout son auditoire et elles sont des dizaines de milliers à se brancher sur *Décore ta vie* (l'émission la plus regardée de la chaîne câblée), *Métamorphose* et *C'est mon choix*.

Canal Vie a choisi de gâter ses téléspectatrices en reprogrammant ses émissions les plus populaires et en logeant une poignée de nouvelles dans sa grille d'automne, qui entrera graduellement en ondes dès lundi prochain. Les thèmes chouchous n'y bougent pas : santé, déco, mode, mieux-être, famille, cuisine et tendances. Messieurs, ne soupirez pas si fort, il vous reste RDS, le Canal D, Historia et TSN.

Parmi les nouveautés à surveiller, on note le « magazine happening » *Une chance qu'on s'aime*, animé par Marie Plourde et diffusé tous les mardis, 21 h, dès le 16 septembre. Avec la disparition des *Copines d'abord* et des *Copains*, cette émission enregistrée devant public, une première pour un magazine du Canal Vie, prendra le relais au chapitre des relations hommes-femmes. Chaque épisode d'une heure ciblera un thème précis, déterminé par une enquête de la firme CROP, et qui est souvent un sujet de dispute dans un couple. On pense ici au partage des tâches ménagères, à l'amitié homme-femme ou à l'argent. Avec cette émission, Canal Vie espère « réunir sur une même planète Mars et Vénus », selon la vice-présidente à la programmation, Lyne Denault.

Marie Plourde sera entourée de cinq chroniqueurs : le chanteur Marc Déry, la comédienne Josée Deschênes, l'humoriste Nathalie Leconte, JiCi Lauzon et Éric Ménard. Selon vous, est-ce vrai que seules les femmes sont capables de placoter au téléphone, tout en concoctant une vinaigrette sans manquer une seconde d'un documentaire présenté à la télé ? *Une chance qu'on s'aime* a fait le test avec deux gars et deux filles. Les résultats ? C'est un gars, ah-ha, qui est l'expert dans la multi-tâche.



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Quatre des animateurs vedettes du Canal Vie : Isabelle Boutin, Saskia Thuot, Nicolas Moreau et Marie Plourde. La nouvelle programmation entre en ondes lundi prochain.

Autre nouveauté : *Le coup de pouce de Nicolas*, qui remplace le magazine *Coup de pouce* télé d'Isabelle Brossard. Du lundi au jeudi, à midi et 18 h 30, le chef Nicolas Moreau répond à l'existentielle question : qu'est-ce qu'on mange pour souper ? Nicolas Moreau, 32 ans, un nouveau visage à la télé québécoise, proposera donc des recettes vite faites bien faites. L'extrait présenté hier aux journalistes nous montrait comment préparer des sushis de poulet, qui avaient l'air franchement délicieux.

Et contrairement aux shows de cuisine traditionnels, Nicolas Moreau enregistre son émission (en temps réel, donc pas de place à l'erreur) dans la cuisine d'une téléspectatrice. Il n'apporte que son couteau et une planche à découper. Pour le reste, il se débrouille avec les casseroles, ustensiles et électroménagers de la téléspectatrice à qui il rend visite. Il fouillera même dans votre frigo, si besoin est !

Le vendredi à 22 h, Canal Vie présentera la série documentaire *Le Monde est sexe*, présentée par Anne Létourneau. Il semble bien que la sexualité soit présente dans les sphères

de la société, même dans les petites annonces des maisons à vendre. Imaginez : le vocabulaire employé pour décrire ces résidences ressemble de plus en plus à celui employé dans les annonces du type homme cherche femme : « belle anglaise, à vous pour seulement 184 000 \$ ». Voilà le genre de sujets qu'abordera toutes les semaines *Le Monde est sexe*.

Pour clore le chapitre des nouveautés, Canal Vie a acheté les séries américaines *The Real Sex in the City* (*Pour un flirt !*, en français, vendredi à 21 h) et *Diagnosis : Unknown* (*Diagnostic : Inconnu*, en version française, lundi à 20 h). La première, inspirée par le succès de *Sex and the City* sur HBO, nous fera suivre l'été de huit « vraies » célibataires de New York, jeunes, brillantes, jolies et toutes à la recherche d'un mec. Un réalisateur les a suivies pendant plus de trois mois alors qu'elles chassaient le mâle, « le vrai », dira l'une des protagonistes, dans les rues de Manhattan, où grouillent, semble-t-il, cinq femmes célibataires pour un seul homme. Wow.

La seconde série lèvera le voile sur les maladies rares et infectieuses qui rongent le

corps humain. Un des épisodes s'ouvre avec un étudiant dont le corps est couvert de taches violacées. Diagnostic : méningite bactérienne.

Le plus grand succès de la chaîne, *Décore ta vie*, fait un retour avec 75 nouvelles émissions d'une demi-heure, du lundi au jeudi, à 11 h et 22 h. L'animatrice, Saskia Thuot, n'en revient pas encore de la popularité qu'a rapidement obtenue l'émission de déco, en ondes depuis janvier 2003, qui consiste à transformer une pièce d'une maison en une seule journée, sans dépasser le budget de 1000 \$. Chaque émission se tourne entre 7 h 30 et 18 h et Saskia Thuot souligne qu'il n'y a jamais eu de déceptions majeures chez les proprios qui se font surprendre, comme on peut en voir à *Trading Spaces* sur la chaîne TLC. L'équipe de *Décore ta vie* visite maintenant des maisons à l'extérieur de la grande région de Montréal.

Soixante-quinze nouveaux épisodes de *Métamorphose*, la troisième émission la plus regardée du Canal Vie, sont aussi au menu cette saison, présentés tout de suite après *Décore ta vie*. Isabelle Boutin est de retour à l'animation, secondée par Jean Airoldi, Luce Papineau et Michel Robidas au stylisme.

La première émission de *Jeux de société* (lundi 21 h) parlera de la médecine à deux vitesses. Dans les semaines à suivre, Joane Prince et son équipe se pencheront aussi sur le culte du corps et le coaching personnel.

Les documentaires, qui composent 35 % de la programmation de Canal Vie, auront toujours la belle part dans la grille. Le 27 août à 21 h, vous pourrez voir *Accros* de la testo, un fascinants documentaire de la BBC sur trois jeunes américains obsédés par les gros muscles. Un de ces adeptes est tellement préoccupé par son taux de gras corporel qu'il met sa santé en péril.

Dans *La perfection au masculin* (le 3 septembre à 21 h), on suit des hommes hétérosexuels à la recherche du corps parfait (bref, des « métrosexuels ») qui s'épilent les sourcils, se rasent les jambes (et le reste), s'entraînent au gym et ratent des rendez-vous d'affaires parce qu'ils ont rendez-vous au salon de bronzage. Euh... Et un des cobayes du documentaire se pomponne, au minimum, deux heures par jour dans la salle de bain. C'est sa blonde qui doit en souffrir.

Voilà un sujet original dont pourrait débattre la bande de Marie Plourde : les copains sont-ils devenus plus féminins que leurs copines ? Une petite suggestion comme ça.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Isabelle Massé

11 :30 - RDI - LES COULISSES DE LA SÉRIE CHAMP CAR 2003
Une entrevue avec Patrick Carpentier, qui foulera une dernière fois le circuit Gilles-Villeneuve, le 24 août. Le coureur chéri des Québécois parle de sa carrière, sa femme et sa fille.

20 :00 - MMAX - MUSICOGRAPHIE
Harmonium, Beau Dommage, Octobre, Offenbach, Richard Séguin, Aut'Chose... Dans les années 70, la musique était planante et faite pour qu'on la consomme en gang. Retour sur les succès qu'on n'hésite pas à fredonner autour d'un feu par un soir de 24 juin.

20 :00 - RDI - GRANDS REPORTAGES
Malgré des activités de déforestation intense, l'Amazonie demeure le poumon de la planète qui regorge de 56 000 espèces végétales et d'une faune variée. Des journalistes de la BBC font un retour sur le sauvetage de cette étendue verte d'Amérique du Sud.

21 :00 - CD - GUY SANCHE ALIAS BOBINO
Guy Sanche a tenu le rôle de Bobino pendant 28 ans. Combien de pétards à la farine a-t-il reçu en plein visage ? Une émission pleine de souvenirs composée d'archives et de témoignages.



Patrick Carpentier

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO							
RC	2 (9) 13	Ce soir			Cinéma / METTONS LES VOILES (5) avec Eric Idle, Robbie Coltrane			L'île de Gildor / Lisette Lapointe, Jacques L'Heureux, Lulu Hughes		Le Téléjournal	Cinéma / LILY (6) avec Danny Gilmore, Dorothee Berryman			4	4	RC						
	4 (7) 8 (10)	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / C. Des Rochers	Génération 60 / 1967	Michel Jasmin...	Cinéma / MICHAEL JORDAN: LES CHEMINS DE LA GLOIRE (6) avec Michael Jace, Debbie Allen			Le TVA		Sucré Salé / C. Des Rochers	Missions secrètes / Missions en territoire ennemi (23:03)		7	7	RC						
	15 (17) (24) (45)	Macaroni tout garni	Ramdam	Seconde Chance / Au nom de ma rose		La Grande Virée	Voyage grandeur...	Cinéma / LES DUELLISTES (3) avec Keith Carradine, Harvey Keitel				Les Francs-tireurs / Normand Girard (22:50)			8	8	RC					
	16 (30) (35)	GrandJournal (17:00)	Flash / Stefie Shock	Partis pour l'été / Patrick Groulx		Les Mecs Comiques	Cinéma / INFERNAL (5) avec Ray Liotta, Gloria Reuben			Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été / Patrick Groulx	Cinéma / RISQUES...	5	5	RC						
CTV	12	News		Access H.		eTalk Daily	My Wife & Kids	The Simple Life	Cupid		Law & Order		CTV News	News	11	11	CTV					
	8			eTalk Daily		Jeopardy									45	58	CTV					
																	CTV					
PBS	CBC (6)	CBC News: Canada Now		Road Again		Country...		Witness / No Kidding		the fifth estate		The National		The National	Cinéma	13	13	PBS				
	ABC (22)	News	ABC News	Dharma &...		Will & Grace		My Wife & Kids		George Lopez	The Real Roseanne Show		The Family		News	Night. (23:35)	22	22	PBS			
	CBS (3)	News		CBS News		E.T.		60 Minutes II		Big Brother 4		48 Hours Investigates				Late... (23:35)	21	21	PBS			
	NBC (5)	News	NBC News	Jeopardy		Wheel of...		Law & Order		The West Wing		Law & Order		Tonight... (23:35)			18	23	PBS			
CÂBLE	33	The Newshour		Bus. Report		P. Allen...		Hitchcock, Selznick and the End of Hollywood			Cinéma / REBECCA (3) avec Laurence Olivier, Joan Fontaine				43	64	CÂBLE					
	57	BBC News	Nightly Bus.	The Newshour			The Steps to College			Roman Empire			BBC News	Charlie Rose	46	24	CÂBLE					
	A&E	City Confidential / Portland			American Justice			Biography / Roseanne			American Justice			Take this Job...		Third Watch		73	39	CÂBLE		
	ARTV	Kalei.	...musique		L'Héritage			Cinéma / L'ÉLÉPHANT ET LA BICYCLETTE (4)			d.	Air	Artiste...	Les Feux de la rampe		31	31	CÂBLE				
CÂBLE	BRAV	Videos	Road to Avonlea			Nunavut...		Ravens...		...Chronicles		Cinéma / CLASS WARFARE (6) avec K. Sanchez, L. J. McKeon			Law and Order		72	34	CÂBLE			
	CD	Contact Animal			Le Goût du monde			Technopolis / ...souterraine		Biographies / Guy Sanche			Cascadeurs		Cinéma / QUELQUES...		20	20	CÂBLE			
	CS	Prog. ALI	...anglais		Artisans d'une psychiatrie...			Entre l'arbre et l'école			Jeux de vie		NASA Educational File		Stratégies et dynamique...		47	26	CÂBLE			
	DISC	Echo-Challenge 2002 Fiji			Daily Planet			Wild Discovery			Mysteries of Egypt Week		Disaster Detectives / CIA...		Daily Planet		37	37	CÂBLE			
CÂBLE	EV	Avventura	Walt Disney	Zone limite		...pratique		Repères		...de Grèce		Guide Debeur		Une journée	Golfs d'ici	Pilot Guides	Entrada	23	51	CÂBLE		
	FC	Amanda Show	All that	...Stevens		Jett		Boy Meets...		...Heartbeat		Cinéma / JUMPING SHIP (5) avec J. Lawrence			Boy meets...		Your Big Break			67	CÂBLE	
	FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show		Seinfeld		That '70s		Bernie Mac		Paradise Hotel		Pepsi Smash		That '70s Show		...Justice	36	46	CÂBLE	
	GO	Global News	National	Train 48		E.T.		That '70s Show		Big Brother 4		Blue Murder		Global News		Sports	3	3	CÂBLE			
CÂBLE	HI	L'Histoire à la une			Histoire de l'URSS (4/4)			Légendes du hockey			Shogun (10/12)			Cinéma / BINGO (5) avec R. Guénette, A.-M. Provencher			25	53	CÂBLE			
	HIST	Hist. Bites	It Seems...	China Beach			Great Train Stories			The Friendship Village			War Surgeons (3/3)		12 O'Clock High		49	47	CÂBLE			
	LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes		...Wheels		Extra	Matchmaker	Animal Miracles		Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Matchmaker	...Homes		71	29	CÂBLE			
	MMAX	Max Musique			Salut les amoureux!			Musicographie / Elvis			Musicographie / Elvis			Made in...	d.	Musicographie / Elvis		32	48	CÂBLE		
CÂBLE	MP	Top5 Franco	S*P*A*M	Infoplus		M. Net		Le Groulx Luxe		Vidéo Clips	Karaoclip	Dollaraclip		M. Net		...attaquent		30	30	CÂBLE		
	MTL	Esmeralda			That '70s		Corriere...		Chai Mtl	Focus on...		Paradise Hotel		JAG		Noir de monde	Late... (23:35)	14	14	CÂBLE		
	NW	BBC News	Bus. News	CBC News		Health...		Close up with Ralph...		The National			Antiques Roadshow		Close up with Ralph...		48	25	CÂBLE			
	RDI	Euronews	Cap. Actions	Le Monde		RDI à l'écoute		L'Amazonie brûle toujours			Le Téléjournal		RDI à l'écoute	Justice pour jeunes criminels		Journal RDI	Champ Car	19	19	CÂBLE		
CÂBLE	RDS	Superbike	Sports 30	Molson Indy Montréal			Série Superbike Ama		Championnat Cart Toyota...			Sports 30		Molson Indy Montréal		Agents doubles		33	33	CÂBLE		
	S+	Sydney Fox l'aventurière			Brigade des mers			Coroner Da Vinci		L'Oeil du crime			Les Condamnées		Oz		Cinéma / RITA SUE... (4)		40	40	CÂBLE	
	SHOW	This Hour has 22 Minutes			Poltergeist			Cold Squad		Doc / The Producers			Star Trek: Voyager		Outer Limits			32		CÂBLE		
	SPA	Outer Limits			Relic Hunter			Buffy the Vampire Slayer			Starhunter			Star Trek: Voyager		Outer Limits			32		CÂBLE	
CÂBLE	SPN	Sportsnetnews		...Divas			Baseball / Mariners - Blue Jays					Sportsnetnews			...Divas		You Gotta...		38	38	CÂBLE	
	TFO	...sortilèges		...Studio		Panorama		Vivre à deux		Des fourmis		...gènes		Cinéma / LE MYSTÈRE ALEXINA (4)		...Ballets		Panorama	Vivre à deux			CÂBLE
	TLC	Bob Vila's Home Again			FBI: Critical Incident			Daytona Motorcycle Madnss			Junkyard Mega-Wars					Daytona Motorcycle Madnss			39	27	CÂBLE	
	TSN	Off the Record	Sportscentre	Canadian Strongman Series			Boxing / Jesse Brinkley - Danny Perez					Sportscentre			Boxing			28	28	CÂBLE		
CÂBLE	TTF	Laboratoire...	Sourire...	Sacré Andy!		Roboblatte		PorCité		Méga Bébés		Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Grim & Evil	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45	CÂBLE		
	TV5	... (17:30)		Journal FR2		La Cible		Des racines et des ailes					...Jardins		Le Journal	Dunia / Forêt, développement	Conversation		15	15	CÂBLE	
	TVO	G. Shrinks	CG Kids	Planet...		Imprint		Studio 2		In Deep			Human Edge / Thoth		Planet...		Studio 2		74	56	CÂBLE	
	VIE	...en vedette		Les Copines		Jeux de société / Coroner		L'art d'être parent / La Fugue			Coup de coeur		Décore ta vie		Métamorphose		Oui, je le veux!	...secondes	35	44	CÂBLE	
CÂBLE	VOX	Rive Nord	Un air d'été		Rendez-vous avec...			Mosaïque		...invitation		Un air d'été		Top 50		Souper de filles		9	9	CÂBLE		
	VRAK	Degrassi...	...Montana		Gilmore Girls			Dawson		Buffy...								16	16	CÂBLE		
	YTV	Spongebob	Odd Parents		Endurance		Yvon of...		Dragon Ball		Reboot		Goosebumps	Radio Active	Breaker...	Big Wolf...	Adam's s...	My Family	44	18	CÂBLE	
	Z	Sliders			...nerdz		...cinéma		Star Trek		Chroniques du paranormal			Alerte Météo		...nerdz		Pleins Gaz		26	54	CÂBLE
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO							

NATHALIE PETROWSKI

nathalie.petrovski@lapresse.ca

Pi et son coloc

L'Histoire de Pi de Yann Martel, prix Booker de 2002, est en plein le genre de bouquin que je n'aime pas lire. D'abord il y est question d'animaux et de religions, deux sujets qui m'insupportent ou m'indiffèrent selon l'humeur du moment. En plus, son histoire d'un jeune Indien perdu sur une barque dans l'océan Pacifique avec un tigre de Bengale comme coloc, m'est toujours apparue suspecte sinon hautement improbable. Ajoutez à cela une déferlante publicitaire qui ne manquera pas de redoubler d'ardeur avec l'arrivée en ville du jeune prodige cette semaine et vous venez de réunir tous les éléments médiatico-littéraires qui habituellement me donnent de l'urticaire.

Étant curieuse, de nature et aussi par déformation professionnelle, j'ai tout de même décidé d'aller à la rencontre de presse hier au Palais de l'Inde, un boui-boui tendu de murs en carton et de plantes en plastique où je n'avais jamais osé entrer de peur que mon estomac me le reproche éternellement.

Dans un premier temps je voulais voir à quoi l'animal en forme d'écrivain célèbre ressemblait, et dans un deuxième, vérifier s'il mangeait encore de la luzerne. Il semble que oui : de la luzerne et tous les légumes de la Bible et du Coran, puisque qu'avant d'être catholique, hindou ou musulman, Yann Martel était végétarien et l'est toujours au demeurant.

Par acquit de conscience, j'avais commencé à lire son bouquin fraîchement publié en français ici par les éditions XYZ et traduit par nul autre que ses parents Émile et Nicole Martel.

Il a fallu peu de temps et à peine quelques pages pour que je succombe au charme

comico-philosophique de cette fable postmoderne. Il a fallu encore moins de temps pour qu'au Palais de l'Inde (où en passant la bouffe est délicieuse), je devienne une groupie officielle de Yann Martel.

C'est le truc du coloc je crois, qui m'a fait craquer. Et le fait aussi que Martel est une copie conforme de mon propre frère. Il a le même âge que lui : 39 ans. Les même cheveux frisés. Le même petit visage anguleux de fouine, percé de deux yeux, verts je crois. Mais surtout comme mon frère cadet, membre à part entière de la défunte génération X, Martel a eu un coloc pendant presque que la moitié de sa vie. N'eût été des ventes phénoménales engendrées par le prix Booker, Yann Martel vivrait encore à 40 ans, rue de l'Esplanade avec ses trois coloc.

Et puis après, me direz-vous ? C'est quoi le problème ? Pourquoi les gens n'auraient-ils pas le droit d'avoir un coloc jusqu'à 50 ans ?

Les immigrants qui débarquent ici vivent bien à 28 dans le même quatre et demi ?

Je ne vous apprendrai rien en affirmant que plus souvent qu'autrement, les coloc sont un mal nécessaire, voire un pis-aller strictement économique. À moins d'être maso, Krishna ou en couple, tout être humain normalement constitué rêve d'avoir un lieu à soi, petit sanctuaire intime que les autres peuvent certes fouler, mais de préférence quand ils y sont invités.

Mais Yann Martel n'avait pas vraiment le choix. Ou du moins le seul choix qui s'offrait à lui était de vivre avec un coloc plutôt qu'un autre.



C'est que contrairement à ces écrivains qui se dénichent un job de prof de cégep pour arrondir les fins de mois et qui finissent par enseigner plus qu'écrire, Martel a préféré accumuler les jobines de plongeur et de gardien de sécurité pour pouvoir écrire la meilleure partie de sa journée.

Il admet lui-même qu'il a pris un grand risque : celui de mettre tous ses oeufs dans le même panier. Il a misé gros. Sur le destin et sur lui-même. Il aurait pu tout perdre et être aujourd'hui, un écrivain à vélo, vieillissant et confidentiel soumis à l'arbitraire des subventions canadiennes. Il se dirigeait d'ailleurs dangereusement dans cette voie.

Ses deux autres romans — *Paul en Finlande* et *Self* — avaient marché moyennement. Bonnes critiques. Zéro ventes. Même *Life of Pi* agonisait dans les librairies canadiennes après avoir raté les prix du Gouverneur Général de l'année dernière. Heureusement Dieu veillait sur lui...

En parlant de Dieu, Yann Martel est du même avis que Mies Van der Rohe. Dieu, dit-il en citant l'architecte, est dans les détails. Ou alors dans la vente au détail, ajouterais-je. Car en l'espace de quelques mois, Martel a vu le marché anglo-saxon s'ouvrir à lui et ses tirages passer de mille à un million.

Le changement de régime aurait pu lui enfler la tête, le rendre fou, matérialiste ou dépensier. Mais Martel est un sage ou alors un monstre d'insécurité. Ce million doit me durer toute une vie, plaiderait-il en conférence de presse. De toute façon, je ne suis pas matérialiste.

MARTEL

Suite de la page C1

Et pour ces deux athées, produits de la Révolution tranquille, avoir un fils qui défend les religions, c'est assez spécial. « Nous sommes devenus des anticléricaux moins primaires », a dit la mère qui, dans le couple de traducteurs, s'occupe de la deuxième version après le premier jet du père. C'est elle qui fait les recherches. Il y a ensuite deux autres versions.

Et le cinéma ?

Fox Pictures a acheté les droits et la scénarisation a été confiée à Dean Georganis, qui a refait le scénario

des dernières aventures de Lara Croft. « On s'est parlé pendant quatre heures, a précisé Yann Martel. Il a une grande capacité de raconter des histoires. Je sens vraiment son enthousiasme. J'aurais aimé Lars von Trier, qui traite lui aussi de religion, mais bon... Il faudra faire des sacrifices, certaines scènes se transposant difficilement au cinéma, d'autres très bien.» L'écrivain a déjà fait une concession : les deux enquêteurs japonais à la fin ont été remplacés par un enquêteur... américain.

FLASH

La troupe montréalaise de *Chicago* invitée à faire la production parisienne

LA TROUPE montréalaise de la comédie musicale *Chicago* a terminé sa mission en fin de semaine, mais ses membres pourront bientôt reprendre le boulot. Le producteur Marc Poulin a officiellement annoncé que la distribution montréalaise a été invitée à faire partie de la production française, à Paris. C'est une grande nouvelle pour le groupe qui a relevé le défi au cours des derniers mois. Menés par Anthony Kavanagh, Véronic DiCaire et Kathleen Fortin, les artistes pourront vivre à fond l'expérience du Casino de Paris. Pour ce qui est de Laurent Paquin, il compte faire des pieds et des mains pour y être, mais il devra auparavant se libérer de certains engagements.

Théâtre des Érables
(Cabane à sucre Lalande) présente

LE BLUES DES URINOIRS

FORAITS SOUPER-THÉÂTRE DISPONIBLES

Participation au Festival Juste pour rire
Théâtre interactif comique

..... 5 présentations seulement
Les 13, 20, 26, 27 sept. et 4 oct

Avec
André Thériault, Jean-Marie Pérusse et Joffre Fontaine

RÉSERVATIONS: (450) 473-3357
Sans-frais : 1 888 682-3357
862 Montée Laurin, St-Eustache

Cascades présente
une production du
Théâtre des Grands Chênes
de Kingsey Falls

Pâté de campagne

C'est si bien joué et avec tellement de talent que c'est irrésistible... Une comédie, dans la tradition du Théâtre des Grands Chênes, qui vaut le détour dans la région des Bois-Francis.

La Presse.
Les Grands Chênes, c'est un peu la maison des grands comiques. Echos Vedettes
Un pâté succulent et irrésistible... Des numéros d'acteurs formidables et souvent à couper le souffle.

La Tribune
Les situations saugrenues s'enchaînent à un rythme effréné, le quiproquo amoureux est au rendez-vous et les rires fusent inévitablement.

Journal de Montréal

AVEC MICHEL CHARETTE NORMAND CHOUINARD
SYLVIE FERLATTE FRANÇOIS L'ÉCUYER
MONIQUE SPAZIANI
TEXTE DE JOSÉE FORTIER ET FRANÇOIS CAMIRAND
MISE EN SCÈNE SOPHIE CLÉMENT

RÉSERVEZ MAINTENANT (819) 363-2900
www.grandschenes.ca

Le Théâtre des Grands Chênes

POUR HOMMES SEULEMENT

une comédie de Raymond Villeneuve.

Un excellent divertissement, des dialogues savoureux, une belle brochette de comédiens avec cette comédie qui n'est surtout pas pour hommes seulement.
Jean Beaunoyer, La Presse

Michel Laperrière
Jean Petitclerc
Stéphane Breton
Serge Thibodeau
Jeff Boudreault

Mise en scène : Line Nadeau
• Un site extraordinaire
• Salle climatisée
• Forfait souper-théâtre disponible

SUPPLÉMENTAIRES
Vend. 29 août à 20 h 30
Sam. 30 août à 22 h
Vend. 5 sept. à 20 h 30
Sam. 6 sept. à 19 h

A 30 min. de Montréal
Autoroute 20 Ouest,
Vaudreuil-Dorion,
Pointe-des-Cascades

Une thérapie pour hommes mariés ...
... à se rouler par terre ...

3159816

Le Théâtre des Cascades
(450) 455-8855 • 1-866-494-8855

dès le 6 juin

www.theatredecascades.com

Québec 3159817

La Presse ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM MAX FILMS CKAC 730

Sont très heureux de vous inviter à la grande première
le 8 septembre à la Place des Arts en présence des artistes du film!

Philippe NOIRET Charles BERLING Pascal ELBÉ Bruno PUTZULU
Marie TIFO Geneviève BROUILLETTE Pierre LEBEAU

Père & fils

UN FILM de Michel BOUJENAH
PRODUCTEURS Roger FRAPPIER Luc VANDAL Frédéric BOURBOULON Ariel ZEÏTOUN Sidonie DUMAS

Courez la chance de gagner un des 75 laissez-passer doubles pour la première.

Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante:
PERE ET FILS / ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM C.P. 187, Succ. B, Montréal, QC H3B 3J7

Nom:
Adresse:
Ville: Code postal:
Téléphone (jour): Téléphone (soir):
Courriel:

Cette annonce est publiée dans La Presse du 20 au 26 août inclusivement. Le tirage aura lieu le 2 septembre 2003. Les gagnants recevront leur prix par le courrier postal. Les fac-similes ne sont pas acceptés. Seuls les coupons reçus par la postes sont acceptés. Valeur totale des prix: 2000\$. Règlements disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm.

À L'AFFICHE DÈS LE 19 SEPTEMBRE!

www.allianceatlantisvivafilm.com

C'EST LE TEMPS DE ROULER EN Honda

BERLINE ACCORD LX-G 2003

PRIX DE LOCATION
299\$*
Incluant 96 000 km
Option 0 \$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

NOTRE TAUX DE LOCATION
5,8%
0 \$ dépôt de sécurité

- ☐ Transmission automatique
- ☐ Moteur i-VTECMC 2.4 litres à DACT et 160 chevaux
- ☐ Antivol immobilisateur
- ☐ Climatisation sans CFC
- ☐ Groupe électrique
- ☐ Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 6 haut-parleurs
- ☐ Régulateur de vitesse
- ☐ Colonne de direction télescopique et inclinable
- ☐ Entrée sans clé et ouverture des vitres à distance
- ☐ Coussins gonflables latéraux avant

CIVIC HONDA D.D.O.

(514) 683-5533
Mtl : (514) 337-4544
3650, boul. Des Sources, D.D.O.
Garage Citic Itée 2 lumières au nord de la 40

* Cette offre porte sur la berline Accord LX-G 2003 (modèle CM5643E) neuve. Pendant 48 mois. Versement initial de 4 765 \$ ou échange équivalent. Franchise kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif.

HONDA

N

O

E

S

Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

En tout lieu. En tout temps.

1 800 592-7649
www.croixrouge.ca

CINÉMAS GUTZO

HORAIRE DU 20 au 21 AOÛT

WWW.CINEMASGUZZO.COM

TEL: 514-326-UZZO

Le PARADIS (514) 354-3110

ADMISSION GENERALE: \$6,00
ENFANT / AGE D'OR / MATINEE /
MARDI & MERCREDI: \$4,25

CA PLANCHE! (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
LE MARIAGE (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35

LANGELIER 6 (514) 255-5551

CA PLANCHE! (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
LE MARIAGE (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
SEABISCUIT (V.F.) (G) 1:05-7:05
MAUVAIS GARÇON 2 (13+) 1:20-3:40-6:30-9:30
JOHNNY ENGLISH (V.F.) (G) 1:45-9:45
LA GRANDE SÉDUCTION (G) 1:05-3:25-7:05-9:25

STE-THERÈSE 8 (450) 979-4444

FREDDY CONTRE JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
LES PETITES BOURGEOISES (G) 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05
CA PLANCHE! (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
FREAKY FRIDAY (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE (G) 1:05-3:05-5:10-7:15-9:20
ESPIONS EN HERBES: FIN DU JEU (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
MAUVAIS GARÇON 2 (13+) 1:20-3:40-6:30-9:30
LA GRANDE SÉDUCTION (G) 1:05-3:25-7:05-9:25

Des SOURCES 10 (514) 685-1122

FREDDY VS. JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
UPTOWN GIRLS (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
GRIND (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
FREAKY FRIDAY (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
AMERICAN WEDDING (G) 1:10-3:35-7:05-9:35
SPY KIDS 3-D: GAME OVER (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
SEABISCUIT (G) 7:30-10:10
BAD BOYS 2 (13+) 12:30-3:30-6:30-9:30
THE LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN (G) 9:20
MAMBO ITALIANO (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10
FINDING NEMO (G) 1:00-3:10-5:20

MEGA-PLEX JACQUES CARTIER 14
LONGUEUIL - 1401 CHEMIN CHAMBLAY (450) 677-5566

FREDDY CONTRE JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
LES PETITES BOURGEOISES (G) 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05
CA PLANCHE! (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
FAN FAN LA TULIPE (G) 1:15-3:35-7:05-9:35
UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE (G) 1:05-3:05-5:10-7:15-9:20
LE MARIAGE (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
LARA CROFT TOMB RAIDER: LE BEARCEAU DE LA VIE (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
ESPIONS EN HERBES 3D: FIN DU JEU (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
SEABISCUIT (V.F.) (G) 9:20
MAUVAIS GARÇON 2 (13+) 1:20-3:40-6:30-9:30
JOHNNY ENGLISH (V.F.) (G) 1:05-3:05-7:20-9:20
LA GRANDE SÉDUCTION (G) 1:05-3:25-7:05-9:25
PIRATES DES CARAIBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIR (G) 12:45-3:35-6:45-9:35
TROUVER NEMO (G) 1:00-3:10-5:20

MEGA-PLEX LACORDAIRE 16
ST-LEONARD - 5940 DES GRANDES PRAIRIES (514) 324-3000

FREDDY CONTRE JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
LES PETITES BOURGEOISES (G) 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
LE MARIAGE (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
ESPIONS EN HERBES 3D: FIN DU JEU (G) 1:25-3:25-5:25-7:25-9:25

FREDDY VS. JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
UPTOWN GIRLS (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
GRIND (ND) 1:10-3:30-7:10-9:30
OPEN RANGE (G) 1:15-3:35-7:05-9:35
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
FREAKY FRIDAY (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
AMERICAN WEDDING (G) 1:10-3:35-7:05-9:35
LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
SPY KIDS 3-D: GAME OVER (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
BAD BOYS 2 (13+) 12:30-3:30-6:30-9:30
JOHNNY ENGLISH (G) 9:25
PIRATES DES CARAIBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIR (G) 12:45-3:35-6:45-9:35
MAMBO ITALIANO (G) 7:30-9:30
FINDING NEMO (G) 1:00-3:10-5:20

MEGA-PLEX PONT-VIAU 16
LAVAL - 1055 BOUL. DES LAURENTIDES (450) 967-4455

AMERICAN WEDDING (G) 1:10-3:30-7:05-9:30
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
FREDDY CONTRE JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
LES PETITES BOURGEOISES (G) 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05
CA PLANCHE! (ND) 1:10-3:30-7:10-9:30
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
FAN FAN LA TULIPE (G) 1:15-3:35-7:05-9:35
UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE (G) 1:05-3:05-5:10-7:15-9:20
LE MARIAGE (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
LARA CROFT TOMB RAIDER: LE BEARCEAU DE LA VIE (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
ESPIONS EN HERBES 3D: FIN DU JEU (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
SEABISCUIT (V.F.) (G) 12:30-3:45-6:50-9:45
MAUVAIS GARÇON 2 (13+) 1:20-3:40-6:30-9:30
JOHNNY ENGLISH (V.F.) (G) 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05
LA GRANDE SÉDUCTION (G) 1:05-3:25-7:05-9:25
PIRATES DES CARAIBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIR (G) 12:45-3:35-6:45-9:35
MAMBO ITALIANO (V.F.) (G) 1:05-7:05
LES INVASIONS BARBARES (G) 1:05-3:05-5:05-7:00-9:00

MEGA-PLEX TERREBONNE 14
AUTOROUTE 25, S. 93 - 1071 CH. DU CÔTEAU (450) 471-6644

FREDDY CONTRE JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
LES PETITES BOURGEOISES (G) 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05
CA PLANCHE! (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35-9:55
FAN FAN LA TULIPE (G) 1:15-3:35-7:05-9:35
UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE (G) 1:05-3:05-5:10-7:15-9:20
LE MARIAGE (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
LARA CROFT TOMB RAIDER: LE BEARCEAU DE LA VIE (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
ESPIONS EN HERBES 3D: FIN DU JEU (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
SEABISCUIT (V.F.) (G) 1:00-7:00
MAUVAIS GARÇON 2 (13+) 1:20-3:40-6:30-9:30
JOHNNY ENGLISH (V.F.) (G) 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05
LA GRANDE SÉDUCTION (G) 1:05-3:25-7:05-9:25
PIRATES DES CARAIBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIR (G) 12:45-3:35-6:45-9:35
TROUVER NEMO (G) 1:00-3:10-5:20

MEGA-PLEX TASCHEAU 18
GREENFIELD PARK - 3514 BOUL. TASCHEAU (450) 923-5566

FREDDY CONTRE JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
LES PETITES BOURGEOISES (G) 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:30
LE MARIAGE (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
LARA CROFT TOMB RAIDER: LE BEARCEAU DE LA VIE (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
ESPIONS EN HERBES 3D: FIN DU JEU (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
MAUVAIS GARÇON 2 (13+) 1:20-3:40-6:30-9:30
JOHNNY ENGLISH (V.F.) (G) 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05
LA GRANDE SÉDUCTION (G) 1:05-3:25-7:05-9:25
PIRATES DES CARAIBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIR (G) 12:45-3:35-6:45-9:35

MEGA-PLEX SPHERTECH 14
COMPLEXE SPHERTECH - 3500 CÔTE-VALENTIN (514) 745-5566

FREDDY VS. JASON (13+) 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25
UPTOWN GIRLS (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
GRIND (G) 1:10-3:30-7:10-9:30
OPEN RANGE (G) 1:15-3:35-7:05-9:35
S.W.A.T. (V.F.) (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35
FREAKY FRIDAY (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
AMERICAN WEDDING (13+) 1:00-3:20-5:20-7:20-9:20
LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE (G) 1:05-3:35-7:05-9:35
SPY KIDS 3-D: GAME OVER (G) 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20
SEABISCUIT (G) 9:20
BAD BOYS 2 (13+) 12:30-3:30-6:30-9:30
JOHNNY ENGLISH (G) 3:25-5:30-9:40
PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL (G) 12:50-3:40-6:50-9:40
FINDING NEMO (G) 1:00-3:10-5:20

famousplayers.com

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
©2003 Famous Players, une division de Viacom Canada Inc.

PARAMOUNT TÉL: 514-842-5828 977 rue Ste. Catherine O.

TOUJOURS A L'AFFICHE
TOUS NOS FILMS À 9, 95 \$
Pour tous. En tout temps. AU PARAMOUNT.

GUIDE HORAIRES 18-21 août

✓FREDDY VS. JASON 12:00 12:35 2:20 2:55 4:45 5:20 7:20 8:00 9:50 10:30 (13+) Violence, Horreur
✓OPEN RANGE 12:05 3:15 6:45 9:50 (G)
✓UPTOWN GIRLS 12:30 2:45 5:00 7:15 9:30 (G)
✓GRIND 1:45 5:15 7:10 10:00 (G)
✓LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE lun,mar,mer 1:00 3:45 6:30 9:20 jeu,10:00 3:45 6:30 (G)
✓MAMBO ITALIANO 12:45 3:00 5:10 7:25 9:40 (G)

✓FANTÔMES DES ABYSSES EN IMAX®3D lun,jeu 12:00 pm (G)
✓GHOSTS OF THE ABYSS IN IMAX®3D mar,mer 12:00 pm (G)
✓THE MATRIX: RELOADED IN IMAX® 1:30 4:15 7:00 9:45 (13+) Violence

STARCITÉ MONTRÉAL TÉL: 514-866-0111 4825 ave. Pierre de Coubertin

✓S.W.A.T. (V.F.) 12:00 1:30 2:45 4:30 7:00 7:45 9:45 9:50 10:30 (13+)
✓FREDDY CONTRE JASON 12:10 1:00 2:30 3:30 4:50 5:50 7:00 8:15 9:30 10:55 (13+) Violence et Horreur
✓LES PETITES BOURGEOISES lun,mar 3:00 5:20 7:55 10:20 mer,jeu 12:35 3:00 5:20 7:55 10:20 (G)
✓LA GRANDE SÉDUCTION lun,mar,mer 12:00 1:00 2:35 3:40 5:10 7:05 9:40 10:20 (G)
✓ESPIONS EN HERBES 3D 12:25 3:05 5:25 7:45 10:05 (G)
✓MAUVAIS GARÇON II 12:20 3:45 7:30 10:45 (13+) Violence

✓GRIND 12:20 2:45 7:10 9:50 (G)
✓LA GRANDE SÉDUCTION 1:00 4:05 6:50 9:35 (G)
✓PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL 1:25 4:10 7:15 10:20 (G)
✓LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE 12:35 3:40 6:40 9:40 (G)
✓LARA CROFT LE BEARCEAU DE LA VIE: TOMB RAIDER 2 12:30 4:00 7:20 10:10 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
✓TROUVER NEMO 12:15 2:35 4:55 7:15 (G)

COLOSSUS LAVAL TÉL: 514-866-0111 2800 rue Cosmodôme

✓S.W.A.T. (V.F.) 1:30 4:30 7:45 8:25 10:35 11:00 (13+)
✓S.W.A.T. (V.F.) 12:25 3:30 7:10 10:25 (13+)
✓TROUVER NEMO 12:00 2:45 5:00 (G)
✓FREDDY CONTRE JASON 12:25 2:50 5:20 7:40 10:10 (13+) Violence et Horreur
✓FREDDY VS. JASON 12:35 3:00 5:30 7:50 10:15 (13+) Violence, Horreur
✓OPEN RANGE 2:15 5:00 7:50 10:40 (G)
✓SPY KIDS 3D: GAME OVER 12:05 2:15 4:25 6:30 (G)
✓UPTOWN GIRLS 12:10 2:35 5:05 7:30 10:10 (G)
✓AMERICAN WEDDING 1:00 4:00 6:40 9:15 (13+) vulgaire
✓ESPIONS EN HERBES 3D 12:15 2:20 4:35 6:50 9:05 (G)
✓FREAKY FRIDAY 12:00 2:25 4:45 7:20 9:45 (G)

✓GRIND 12:20 2:45 7:10 9:50 (G)
✓LA GRANDE SÉDUCTION 1:00 4:05 6:50 9:35 (G)
✓PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL 1:25 4:10 7:15 10:20 (G)
✓LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE 12:35 3:40 6:40 9:40 (G)
✓LARA CROFT LE BEARCEAU DE LA VIE: TOMB RAIDER 2 12:45 4:15 7:55 10:45 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
✓LE MARIAGE 1:15 5:10 7:05 9:30 (13+) vulgaire
✓UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE! 12:10 2:30 5:00 7:45 9:55 (G)
✓PIRATES DE CARAIBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIRE 12:00 4:45 7:35 10:30 (G) Déconseillé aux jeunes enfants

COLISÉE KIRKLAND TÉL: 514-866-0111 3200 rue Jean -Yves

✓S.W.A.T. 12:55 1:30 3:45 4:30 7:10 7:35 9:50 10:15 (13+)
✓FREAKY FRIDAY 12:20 2:40 5:00 7:25 9:40 (G)
✓FREDDY VS. JASON 12:50 3:05 5:15 7:40 10:00 (13+) Violence, Horreur
✓OPEN RANGE 1:15 4:10 7:05 9:55 (G)
✓UPTOWN GIRLS lun,mar,jeu 12:30 3:00 5:20 7:45 10:05 mer 1:00 3:20 5:20 7:45 10:05 (G)
CINÉBÈBES mer 1:00 pm
✓SEABISCUIT 7:20 10:20 (G)

✓AMERICAN WEDDING 12:35 3:00 5:10 7:25 9:35 (13+) vulgaire
✓FINDING NEMO 12:25 5:00 5:05 (G)
✓GRIND 1:40 4:20 7:50 10:10 (G)
✓LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE 1:20 4:00 6:50 9:25 (G)
✓PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL 1:10 4:15 7:15 10:05 (G)
✓SPY KIDS 3D: GAME OVER 12:25 2:35 4:45 6:55 9:10 (G)

LE PARISIEN 480 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111

✓LES INVASIONS BARBARES 1:30 4:00 6:50 9:15 (13+)
✓LARA CROFT LE BEARCEAU DE LA VIE: TOMB RAIDER 2 1:50 4:20 6:55 9:20 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
✓MAMBO ITALIANO (V.F.) 1:20 3:30 5:30 7:30 9:40 (G)
✓UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE! 1:00 3:00 5:00 7:00 9:00 (G)
✓L'HOMME DU TRAIN (E.S.T.) 1:10 3:10 5:10 7:10 9:10 (G)
✓TROUVER NEMO 1:05 3:20 5:20 7:20 9:30 (G)
✓L'AUBERGE ESPAGNOLE 1:40 4:10 6:40 9:05 (G)

FAMOUS PLAYERS 8 POINTE CLAIRE 185 boul. Hymus Tél: 514-866-0111

✓OPEN RANGE 1:00 4:00 7:00 9:50 (G)
✓LA GRANDE SÉDUCTION 1:15 3:55 7:25 9:55 (G)
✓ESPIONS EN HERBES 3D 1:10 3:40 5:05 7:15 9:20 (G)
✓PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL 12:50 3:50 6:45 9:35 (G)
✓S.W.A.T. (V.F.) 1:30 4:15 7:30 10:00 (13+)
✓LES INVASIONS BARBARES 1:20 3:45 7:05 9:40 (13+)
✓JOHNNY ENGLISH 3:30 9:30 (G)
✓LE MARIAGE 1:05 6:55 (13+) vulgaire
✓LARA CROFT LE BEARCEAU DE LA VIE: TOMB RAIDER 2 4:05 9:45 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
✓LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE 1:25 7:10 (G)

VERSAILLES 7275 rue Sherbrooke E. Tél: 514-866-0111

✓LES PETITES BOURGEOISES 1:25 3:30 5:40 7:45 9:55 (G)
✓FREDDY CONTRE JASON 1:05 3:15 5:25 7:35 9:50 (13+) Violence et Horreur
✓LARA CROFT LE BEARCEAU DE LA VIE: TOMB RAIDER 2 1:00 4:00 7:10 9:45 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
✓ESPIONS EN HERBES 3D 1:10 3:20 5:30 7:25 9:20 (G)
✓LES INVASIONS BARBARES 1:50 4:10 6:50 9:10 (13+)
✓S.W.A.T. 1:20 4:20 7:00 9:40 (13+)

✓SON NUMÉRIQUE 5165577A

✓GRIND 12:20 2:45 7:10 9:50 (G)
✓LA GRANDE SÉDUCTION 1:00 4:05 6:50 9:35 (G)
✓PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL 1:25 4:10 7:15 10:20 (G)
✓PIRATES DE CARAIBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIRE 12:45 3:45 6:45 9:40 (G) Déconseillé aux jeunes enfants

CENTRE EATON 705 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111

✓TAXI 3 1:30 3:25 5:15 7:20 9:20 (G)
✓CHARLIE'S ANGELS: FULL THROTTLE 1:40 4:20 7:30 9:50 (G)
✓THE BARBARIAN INVASIONS (E.S.T.) 2:00 4:30 7:10 9:40 (13+)
✓AND NOW LADIES AND GENTLEMEN 1:00 4:05 6:40 9:25 (G)
✓GIGLI 1:15 4:15 7:00 9:35 (13+)
✓HULK 1:10 4:00 6:50 9:30 (G)

DORVAL CINEMA 4 DORVAL Tél: 514-866-0111

✓S.W.A.T. 1:00 4:00 6:50 9:20 (13+)
✓UPTOWN GIRLS 1:10 3:10 5:10 7:10 9:10 (G)
✓FREDDY VS. JASON 12:50 3:00 5:15 7:30 9:40 (13+) Violence, Horreur
✓FREAKY FRIDAY 1:20 3:20 5:20 7:20 9:30 (G)

CINEPLEX ODEON

QUARTER LATIN 550, rue Emery (angle St-Denis) (514) 849-4422

PIRATES DES CARAIBES ✓ Mer. & Jeu. 12:35,3:40,6:30,9:25

LA GRANDE SÉDUCTION ✓ (G) A L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Mer. 12:45, 1:10, 1:45, 3:20, 5:00, 6:30, 6:15, 6:45, 9:20, 9:50
Jeu. 12:45, 1:10, 1:45, 3:20, 5:00, 6:30, 6:15, 6:45, 9:20, 9:50

MAUVAIS GARÇONS 2 ✓ (13+) Mer. & Jeu. 9:30

ESPIONS EN HERBE 3D: FIN DU JEU ✓ (G) Mer. & Jeu. 12:30,2:40,4:50,6:55, 1:15,4:10,7:10,9:35

LES TEMPS MODERNES Mer. & Jeu. 12:50, 3:00,5:05,7:15,9:15

LE MARIAGE ✓ Mer. & Jeu. 1:35,4:15,7:25,9:55

CORPS À CORPS ✓ (13+) Mer. & Jeu. 1:20, 4:00,7:00,9:45

S.W.A.T. ✓ (v. française) (13+) A L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 1:00, 1:30,4:00,4:30,7:00,7:20,9:40,9:55
FANFAN LA TULIPE ✓ (G) Mer. & Jeu. 1:20, 4:20,6:50,9:15

LES PETITES BOURGEOISES ✓ (G) Mer. & Jeu. 12:40,3:00,5:15,7:30,9:50

AD NOW...LADIES AND GENTLEMEN ✓ (v. française) (G) Mer. & Jeu. 12:50,3:45,6:40,9:30

FREDDY VS. JASON (v. française) A L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 12:40,3:05,5:20, 7:35,10:00

ÇA PLANCHE! ✓ Mer. & Jeu. 12:40,3:05,5:20, 7:35,10:00

LES PETITES BOURGEOISES ✓ (G) Mer. & Jeu. 12:40,3:00,5:15,7:30,9:50

ST. BRUNO Prés des Promenades St-Bruno (450) 653-4848

MAMBO ITALIANO (v. française) (G) Mer. & Jeu. 1:20,3:25,5:25,7:25,9:25

PIRATES DES CARAIBES Mer. & Jeu. 1:00,3:50,6:45,9:35

LA GRANDE SÉDUCTION (G) Mer. & Jeu. 1:05,3:35,7:00,9:25

JOHNNY ENGLISH (v. française) (G) Mer. & Jeu. 9:00

LARA CROFT: TOMB RAIDER LE FILM (G) Mer. & Jeu. 1:15,3:55,6:40,9:40

ESPIONS EN HERBE 3D: FIN DU JEU (G) Mer. & Jeu. 12:40,2:55,4:50,6:55

LE MARIAGE Mer. & Jeu. 12:50,3:05,5:15,7:30,9:45

MAIL CAVENDISH Mail Cavendish (angle Kildare) (514) 485-7111

PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL ✓ (G) Mer. & Jeu. 12:35,3:30,6:20,9:15

SEABISCUIT (v.o. Anglaise) (G) Mer. & Jeu. 12:50,3:45,6:25,9:25

SPY KIDS 3-D: GAME OVER ✓ (G) Mer. & Jeu. 12:40,4:25,4:45,6:55

AMERICAN WEDDING ✓ Mer. & Jeu. 12:55,3:05,5:15,7:25,9:30

UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE (G) Mer. & Jeu. 12:35,2:45,5:00,7:15,9:30

LES PETITES BOURGEOISES (G) Mer. & Jeu. 12:35,2:4

Audrey dans le top 5 de *Canadian Idol*



Audrey de Montigny

Photothèque La Presse ©

HUGO DUMAS

AUDREY DE MONTIGNY s'est frayé de justesse une place dans le top 5 des aspirantes stars de la chanson de l'émission *Canadian Idol*, diffusée hier soir sur tout le réseau CTV.

La chanteuse de 18 ans, originaire de Sainte-Julienne, près de Rawdon, a appris la bonne nouvelle vers 19 h 55 de la bouche de l'animateur Ben Mulroney. « Audrey, tu restes », lui a-t-il glissé. Il faut dire que la tension était à son maximum à l'intérieur du théâtre John Bassett de Toronto, d'où l'émission était présentée en direct. Les trois chanteurs qui avaient obtenu le moins de votes, soit Audrey de Montigny, Toya Alexis et Gary Beals, étaient parmi les préférés du public dans la salle. Des huées ont même éclaté quand Ben Mulroney a annoncé que, finalement, c'était Toya Alexis, 22 ans, originaire d'Ajex en Ontario, qui s'en retournait chez elle. Le choc n'aurait pu être plus gros.

Car Toya Alexis a époustoufflé les quatre juges depuis les débuts de l'émission, notamment par sa puissante et riche voix. Personne n'aurait pu prédire qu'elle allait se faire évincer et hier soir, les juges et le public lui ont offert une (autre) ovation debout comme cadeau d'adieu. Mais à *Canadian Idol*, comme à *Star Académie*, ce sont les téléspectateurs qui ont le dernier mot. La différence : le vote téléphonique est gratuit à *Canadian Idol*, tandis qu'il fallait payer pour sauver nos concurrents préférés à *Star Académie*.

Avant de partir, Toya Alexis a juré qu'on la reverrait. Et que ce n'était pas fini, finalement. Ça vous rappelle quelque chose ?

Joint hier soir à Toronto, où il encourage sa fille depuis les débuts de l'aventure, le papa d'Audrey, Jean de Montigny, a avoué avoir eu chaud. « Surtout que selon moi, Audrey et Toya étaient les deux meilleures de toute la compétition », précise-t-il, à l'autre bout du fil.

Il ne reste maintenant plus que cinq concurrents à *Canadian Idol*, une adaptation d'un concept télé britannique. La prochaine émission (lundi à 20 h) sera consacrée à Elton John. Le grand gagnant ou la grande gagnante du concours sera couronné(e) le 16 septembre, dans une émission qui durera deux heures.

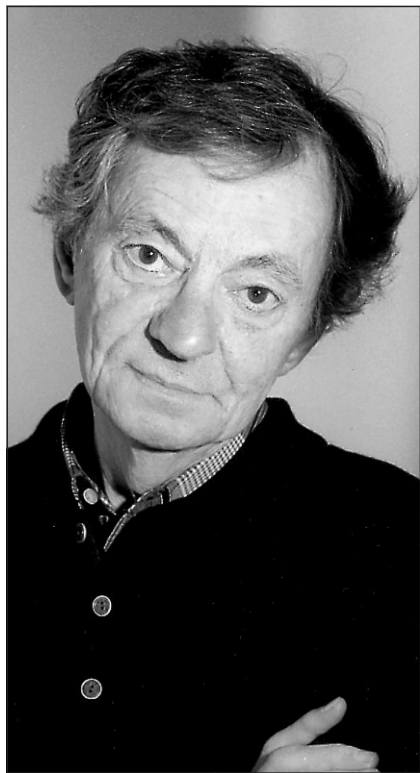
Selon son père, Audrey chantera quelque chose de plus *smooth* le semaine prochaine. « On va revenir au piano-voix. Elle va encore surprendre », ajoute Jean de Montigny. Rappelons que les médias ne pourront parler à Audrey qu'après son élimination. Ou son couronnement, évidemment. Plus de deux millions de téléspectateurs regardent *Canadian Idol* toutes les semaines.

Lundi soir, on se souviendra que le juge Zack Werner avait qualifié la performance d'Audrey de « quétaine », en précisant toutefois que l'adolescente était une vraie star. Elle avait alors livré une version correcte de *Dream Lover* de Mariah Carey, un tube de l'été 1993. Son sourire ravageur, sa présence sur scène et son charisme l'ont cependant sauvée.

Survivra-t-elle à la prochaine ronde ?

Roland Giguère laisse une oeuvre lumineuse

JEAN ROYER
collaboration spéciale



Roland Giguère, décédé à l'âge de 74 ans.

LE PEINTRE ET POÈTE Roland Giguère est décédé tragiquement en fin de semaine dernière à Montréal. Parti pour une promenade aux abords de son domicile, samedi soir, il était porté disparu. On a retrouvé son corps dans la rivière des Prairies dans la nuit de dimanche à lundi. Le poète souffrait de graves problèmes de la vue et de l'ouïe, ces dernières années. Il était âgé de 74 ans.

Roland Giguère aura été un des poètes marquants de sa génération, à côté des Gilles Hénault, Claude Gauvreau, Claude Heffely, Gaston Miron et Paul-Marie Lapointe. Il laisse une oeuvre unique, exemplaire de liberté, empreinte d'onirisme, à l'enseigne du merveilleux et de l'utopie. « Le paysage était à refaire », conclut un de ses poèmes, tout comme sa peinture cherchait à « découvrir les racines de l'obscur ». Son dernier recueil, publié en 1997 et dédié à sa compagne Marthe, s'intitule d'ailleurs *Il-luminures*. Son livre le plus évocateur restera peut-être *Forêt vierge folle*, publié en 1978, qui réunit poèmes et proses ainsi que notes et réflexions sur la peinture et la poésie. « Je peins pour parler comme j'écris pour voir », notait Giguère.

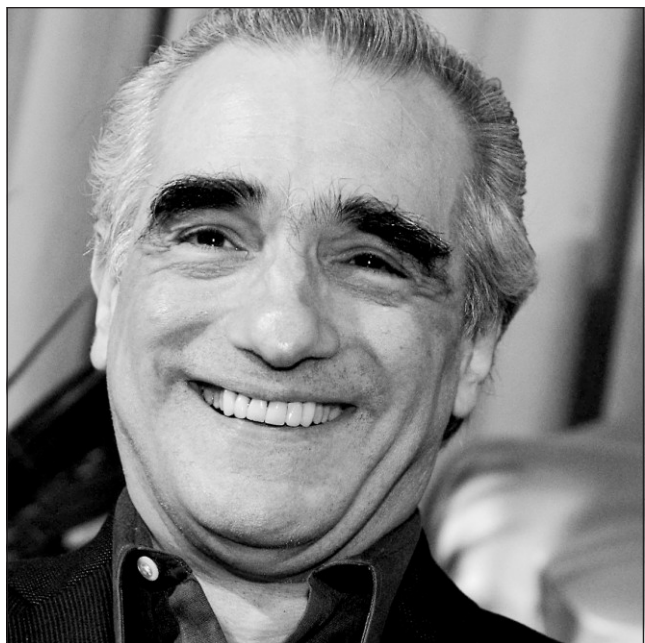
Né à Montréal en 1929, il étudie à l'Institut des Arts graphiques puis, devenu typographe, il fonde en 1949 les Éditions Ertà. Il y publiera une douzaine de recueils illustrés par des artistes comme Albert Dumouchel, Gérard Tremblay et lui-même. La plupart de ces recueils à tirage limité seront réunis en 1965 à l'Hexagone dans un livre-phare qu'il a intitulé *L'Âge de la parole*. Cet « âge de la parole » était celui de l'avènement d'une Révolution tranquille mettant fin à l'ère duplessiste de la Grande Noirceur : « la main du bourreau finira par pourrir... » avait écrit le poète annonciateur.

Comme éditeur, Roland Giguère aura inspiré Gaston Miron et ses amis qui fonderont l'Hexagone en 1953. Comme artiste, Giguère aura

appartenu aux néosurréalistes québécois. Au cours de deux séjours en France, entre 1954 et 1963, il a collaboré aux revues *Phases*, *Edda* et *Boa* ainsi qu'au mouvement surréaliste autour d'André Breton. Pour lui, le surréalisme était avant tout « un état d'esprit, de révolte, pour débusquer le subconscient, l'instinct, le rêve ».

Son oeuvre a été saluée par de nombreuses distinctions, dont le prix du Gouverneur général et le Grand Prix du livre de Montréal. Il est le seul artiste à avoir reçu deux grands prix du Québec, soit le prix Paul-Émile Borduas des arts visuels en 1982 et, 15 ans plus tard, le prix Athanase-David de littérature.

Homme discret, rigoureusement engagé dans son oeuvre de peintre et de poète, il avait écrit que l'artiste fait un travail de « scaphandrier », de « plongeur », patrouillant et sillonnant jour et nuit « l'immense océan de la poésie ».



Martin Scorsese

Photothèque La Presse ©

Quatre films de Scorsese au FFM

LUC PERREault

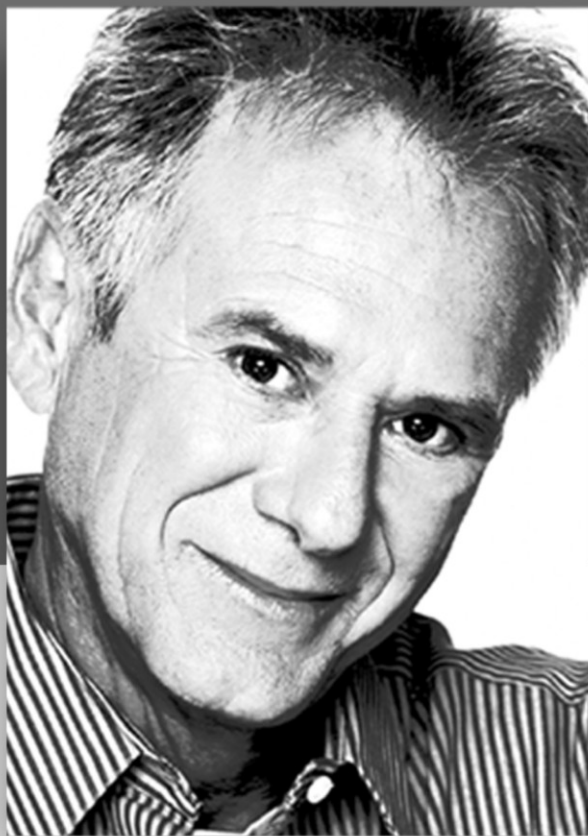
DANS LE CADRE de l'hommage à Martin Scorsese prévu à l'occasion du 27^e Festival des films du monde, les cinéphiles pourront revoir quatre films marquants du cinéaste new-yorkais : *Mean Streets*, *Raging Bull*, *Age of Innocence* et *Taxi Driver*. Le 6 au soir, le cinéaste délaissera le plateau de tournage de son nouveau film, *The Aviator*, présentement en tournage à Montréal, pour rencontrer le public du festival.

Le réalisateur a choisi personnellement quatre autres films de cinéastes qu'il affectionne particulièrement et qui l'ont marqué. Ainsi, le samedi 6 septembre, à l'occasion de l'hommage officiel qui lui sera rendu, la projection de *Mean Streets* prévue à cette occasion sera précédée par *Prima della rivoluzione* de Bernardo Bertolucci. *Rocco et ses frères* de Luchino Visconti, *Lettre d'une inconnue* de Max Ophüls et *The Wrong Man* d'Hitchcock complètent la série.

On apprendait également hier la liste des films qui seront projetés dans le cadre de l'hommage à la productrice Denise Robert prévu par le FFM : *À corps perdu* de Léa Pool, *Les Invasions barbares* de Denys Arcand ainsi que *Le Confessionnal* de Robert Lepage.

Du 27 août au 7 septembre, à raison de deux séances par soir, un nombre record de 20 films seront projetés sur l'écran en plein air du festival situé face à la Place des Arts. Des oeuvres récentes comme *Québec-Montréal* de Ricardo Trogi ou *Huit Femmes* de François Ozon côtoieront des classiques tels que *Singin' in the Rain*, *Otello* de Zeffirelli ou *Casablanca*.

Demain à 16h,
CLAUDE SAUCIER
vous invite à la Place des Arts.



Avec Diane Dufresne, Susie Arioli,
Philippe Noireaut, Alain Trudel, Intakto
et les animateurs-vedettes de la Chaîne culturelle.

Émission spéciale « rentrée »
en direct du corridor des pas perdus

Réalisation : Marie-Claude Senécal

Venez nombreux!



www.radio-canada.ca/radio

Place des Arts
Québec

Une autre princesse du cinéma s'amourache d'un jeune rocker

Jack White a six ans de moins que Renée Zellweger

d'après USA Today

POUR UN CERTAIN temps, Renée Zellweger ne semblait guère plus chanceuse avec les hommes que son alter ego à l'écran, Bridget Jones. Maintenant, la blonde actrice peut noircir les pages de son journal intime en rêvant à son nouveau copain, Jack White.

Mais qui, au juste, est ce Jack White ? Les amateurs de musique connaissent son nom, mais il n'a pas la notoriété de l'ex de M^{me} Zellweger, Jim Carrey.

D'abord, Jack White a six ans de moins que sa copine. Il a 28 ans ; elle, 34. Les hommes plus jeunes, c'est à la mode chez les femmes, comme la tendance actuelle, du moins chez les actrices de premier plan, de s'attacher à des musiciens. Pensez à Gwyneth Paltrow et Chris Martin, de Coldplay, à Drew Barrymore et Fabrizio Moretti, du groupe The Strokes, et au couple Cameron Diaz-Justin Timberlake.

Les White Stripes, groupe « garage rock » de Jack White fondé à Detroit, a percé sur la scène internationale l'an dernier et son quatrième album, *Elephant*, est sorti en 2003. La chanson *Seven Nation Army*, des White Stripes, trône présentement au sommet du palmarès du rock moderne.

Le groupe n'a que deux membres : Jack White chante et joue la guitare, et son ex-conjointe (pas sa soeur comme ils le prétendaient au début), Meg White, joue de la batterie.

Mais comment Renée a-t-elle rencontré White ? Sur un plateau de tournage bien sûr...

Le couple aurait pris naissance le jour de Noël, l'an dernier, durant le tournage du film *Cold Mountain* en Roumanie. Cette épopée de la guerre de Sécession met en vedette Renée Zellweger, Nicole Kidman et Jude Law. Jack White y jouait le mari du personnage de Zellweger, et avait composé des chansons pour le film.



Photothèque La Presse ©

Renée Zellweger tente actuellement de prendre une dizaine de kilos pour la suite de *Bridget Jones's Diary*, dont le tournage débutera en octobre à Londres.

La relation se serait enflammée au printemps, aux États-Unis, mais tout est demeuré à l'état de rumeur. Par la suite, les magazines à potins ont publié des photos de Jack White et Renée Zellweger ensemble, et depuis un accident de la route le 9 juillet, le couple a eu tout le temps de nouer des rapports plus intimes. Quand ils se sont rendus à Detroit pour des vacances à l'occasion de la fête du 4 juillet, le chanteur s'est retrouvé à l'urgence avec un doigt cassé à la suite d'un accident de voiture. M^{me} Zellweger était apparemment à l'intérieur du véhicule, mais n'aurait pas été bles-

sée. La tournée estivale des White Stripes a dû être annulée.

M. White doit remonter sur scène le 13 septembre à Berkeley, en Californie. « Il se repose à Detroit », affirme un porte-parole du chanteur, Chloe Walsh. Le pronostic ? « Rétablissement complet », dit-elle.

Le site Web du groupe — <http://whitestripes.com> — propose un vidéo de la chirurgie de Jack White, au cours de laquelle les médecins ont utilisé trois vis pour réparer une fracture ouverte de l'index de la main gauche. « Trois vis, dit-il, qui resteront dans ma main

pour la vie. » Renée Zellweger tente pour sa part de prendre une dizaine de kilos pour la suite de *Bridget Jones's Diary*, dont le tournage débutera en octobre à Londres.

Le couple a été aperçu dans les quartiers de Detroit, selon le quotidien *Detroit Free Press*, prenant le lunch à la charcuterie d'Eph McNally, faisant les épiceries chez Kroeger à Grosse Pointe, buvant une bière au Polish Village Cafe à Hamtramck. La diète de Detroit semble convenir parfaitement à l'actrice, surtout à l'approche du prochain *Bridget Jones*.

Un inédit d'Elvis lancé 26 ans après sa mort

Agence France-Presse

NEW YORK — Une chanson inédite d'Elvis Presley enregistrée en 1964, mais qui n'avait jamais été commercialisée en raison de ses paroles jugées choquantes, va être intégrée dans un nouvel album de compilation du « King », intitulé *Elvis 2nd to None*, a annoncé hier le groupe RCA.

La chanson *I am a Roustabout* avait été écrite et enregistrée pour le film *L'Homme à tout faire*, datant de 1964 dans lequel Elvis joue le rôle d'un jeune chanteur rebelle, sillonnant les États-Unis sur sa moto.

La chanson avait été rejetée par le producteur du film, Hal Willis, qui avait jugé qu'elle contenait quelques mots osés pour l'époque, « colle lui dans l'oreille », mais qui aujourd'hui passeraient totalement inaperçus.

L'album sera publié en octobre par RCA, dont l'un des responsables Joe DiMuro a souligné à quel point il était rare de trouver des inédits d'artistes du calibre d'Elvis Presley.

Les paroles de *I am a Roustabout*, avaient été écrites par les paroliers habituels du « King », Winfield Scott et Otis Blackwell. Après le rejet de la chanson, la matrice du disque avait été mise dans un placard par Winfield Scott et totalement oubliée, jusqu'à ce qu'il en fasse mention devant un journaliste il y a quelques mois, ce qui a conduit à sa redécouverte.

« Il est très gratifiant pour moi de voir enfin cette chanson publiée » a déclaré Scott dans un communiqué.

FLASHES

La juge française devrait rencontrer Cantat aujourd'hui

LA JUGE D'INSTRUCTION française Nathalie Turquey, en déplacement en Lituanie dans le cadre de l'enquête sur la mort de Marie Trintignant, s'est entretenu hier avec le procureur général de Vilnius, mais ne devrait pas voir le chanteur Bertrand Cantat avant aujourd'hui. Arrivée lundi, la juge doit rencontrer les enquêteurs lituaniens et notifier sa mise en examen pour « violences volontaires ayant entraîné la mort sans intention de la donner » au chanteur de Noir Désir, soupçonné d'avoir provoqué la mort de l'actrice. Elle devrait repartir pour Paris dimanche. On ignore pour l'instant ce qu'il est ressorti des discussions entre la juge et le procureur lituanien. On ne sait pas d'ailleurs quand M^{me} Turquey pourra rencontrer Bertrand Cantat, qui est poursuivi pour « meurtre » en Lituanie.

Harrison Ford en vedette à Deauville

HARRISON FORD sera la vedette du 29^e Festival du cinéma américain de Deauville, en France, qui se déroulera du 5 au 14 septembre. Cette édition 2003, qui présentera 10 films en compétition pour le Grand Prix et le Prix du Jury, accueillera pour la première fois une catégorie « documentaires ». Parmi ces longs métrages documentaires seront entre autres projetés *Persona Non Grata* d'Oliver Stone (sur Yasser Arafat et le Proche-Orient) ou encore *The Agronomist* de Jonathan Demme. Quinze films seront également présentés en avant-première, hors-compétition. Parmi eux *American Pie 3*, *Anything Else* de Woody Allen, *Le Divorce* de James Ivory, *Les Associés* de Ridley Scott, et *Hollywood Homicide* de Ron Shelton avec Harrison Ford, présent sur les planches pour la présentation de ce film. Autres vedettes attendues à Deauville pendant ce festival : John Cusack, Edward Burns, Charlize Theron, Ridley Scott et Jessica Lange. Le jury sera présidé par Roman Polanski, qui sera entouré notamment de Claudia Cardinale, Nastasja Kinski, Ludvine Sagnier et Ben Kingsley.

Céline Dion chante avec d'autres artistes pour *Sesame Street*

CÉLINE DION se retrouvera sur le prochain disque de *Sesame Street*, célébrant le 35^e anniversaire de la célèbre émission pour enfants. Céline Dion a déjà participé, à l'instar de plusieurs autres grands noms du showbusiness américain, à des enregistrements des émissions en compagnie des légendaires marionnettes. Sur l'album, elle devrait chanter *Happy to meet you* avec Elmo et Big Bird. Parmi les autres artistes qui se retrouveront sur le CD, on entendra Billy Joel, Paul Simon, Stevie Wonder, REM et Destiny's Child. Le coffret 35^e anniversaire *Songs from the Street — 35 years of Music* comprendra 63 chansons des marionnettes et de leurs invités.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS IMPORTANT AUX CRÉANCIERS ET AUTRES TITULAIRES DE RÉCLAMATION À L'ÉGARD DE BELL CANADA INTERNATIONAL INC.

Le 17 juillet 2002, la Cour supérieure de justice de l'Ontario (le «tribunal») a rendu une ordonnance approuvant le plan d'arrangement (le «plan») pour Bell Canada International Inc. («BCI») en vertu de l'article 192 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. Dans le cadre de l'ordonnance, Ernst & Young Inc. a été nommée contrôleur en vertu du plan (le «contrôleur»).

Le 2 décembre 2002, le tribunal a rendu une ordonnance déterminant la procédure (respectivement l'«ordonnance relative aux réclamations») et la «procédure de réclamation») par laquelle, exception faite des créanciers dispensés tels qu'ils sont définis ci-après, les personnes (les «créanciers») qui font valoir que des sommes leur sont dues par BCI, qui ont des réclamations à l'égard de BCI ou qui ont des réclamations relatives à des valeurs mobilières à l'égard de toute personne en relation, à quelque titre que ce soit, avec BCI, y compris, sans s'y restreindre, BCE Inc., les administrateurs, dirigeants, employés, professionnels, conseillers et sous-traitants (collectivement désignés les «parties affiliées à BCI») doivent soumettre leurs réclamations au contrôleur, comme il est décrit ci-après, sans quoi lesdites réclamations seront prescrites.

Conformément à la procédure de réclamation, dans les dix jours ouvrables ayant suivi le 31 mai 2003, le contrôleur a transmis par la poste à tous les créanciers figurant dans les registres de BCI une trousse contenant un formulaire de preuve de réclamation, une lettre de directives et une copie de la procédure de réclamation. Les preuves de réclamation des créanciers ayant une créance en date du 31 mai 2003 doivent être dûment remplies et reçues par le contrôleur au plus tard à 17 h 00 heure avancée de l'Est («H.A.E.») le 31 août 2003 (le 30 septembre 2003 dans le cas des autorités fiscales) (la «date limite de réclamation»). **Le créancier qui n'aura pas soumis de preuve de réclamation avant la date limite de réclamation n'aura droit à aucun paiement relativement à ladite réclamation et sera, en vertu de l'ordonnance relative aux réclamations, dans l'impossibilité de faire valoir plus tard sa réclamation contre BCI ou contre une partie affiliée à BCI, celle-ci étant alors prescrite.**

Créanciers dispensés

Les parties suivantes (les «créanciers dispensés») ne sont pas tenues de soumettre de preuves de réclamation, et leurs réclamations ne seront pas prescrites en vertu de l'ordonnance relative aux réclamations :

- Les membres du recours collectif (le «recours collectif relatif aux débetures») institué contre BCI, ses administrateurs et BCE Inc. au nom de toutes les personnes détenant des débetures le 3 décembre 2001, poursuite qui a été certifiée comme recours collectif en vertu de la *Loi sur les recours collectifs* par ordonnance du tribunal en date du 2 décembre 2002, en ce qui a trait à leurs réclamations dans le cadre du recours collectif relatif aux débetures. Une procédure distincte s'applique pour le recours collectif déjà institué, et un avis distinct sera donné aux membres;
- Les porteurs de billets non garantis de premier rang à 11 % de 160 millions de dollars de BCI venant à échéance le 29 septembre 2004;
- Les parties ayant des réclamations pour la fourniture, avant ou après le 31 mai 2003, de biens ou de services à BCI dans le cours normal des affaires;

- Les titulaires de certains cautionnements consentis par BCI à l'égard de la dette de certaines sociétés affiliées, tel qu'il est décrit plus amplement dans l'ordonnance relative aux réclamations; et
- Les employés ou retraités actuels de BCI en ce qui a trait aux réclamations liées à l'emploi, qu'elles soient antérieures ou ultérieures au 31 mai 2003, sauf en ce qui concerne les réclamations liées à l'emploi à l'égard desquelles l'employé actuel ou ancien employé a déjà intenté une poursuite contre BCI.

Réclamations à l'égard des parties affiliées à BCI

La procédure de réclamation précise que tout créancier qui est actuellement porteur de valeurs mobilières de BCI ou l'a déjà été, y compris une personne qui a déjà été membre du recours collectif relatif aux débetures, mais qui s'en est retirée de la manière indiquée dans la procédure de réclamation, et qui a une réclamation de quelque nature que ce soit à l'égard de parties affiliées à BCI découlant de la conduite des affaires de BCI jusqu'au 31 mai 2003 inclusivement, y compris, sans s'y restreindre, une réclamation pour abus en vertu de l'article 241 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, doit à la fois intenter une action indépendante devant le tribunal et produire une preuve de réclamation auprès du contrôleur au plus tard à la date limite de réclamation, à défaut de quoi ladite réclamation sera définitivement prescrite et éteinte à l'égard de BCI et des parties affiliées à BCI.

Comment obtenir des formulaires de preuve de réclamation

Le contrôleur a posté à tous les créanciers figurant dans les registres de BCI une trousse contenant un formulaire de preuve de réclamation, une lettre de directives et une copie de la procédure de réclamation. Si vous pensez être titulaire d'une réclamation à titre de créancier et que vous n'avez pas reçu de formulaire de preuve de réclamation, vous devez communiquer par écrit immédiatement avec le contrôleur à l'adresse ou au numéro de télécopieur indiqués ci-après, et demander un formulaire de preuve de réclamation. Les créanciers dispensés ne sont pas tenus de soumettre de preuve de réclamation.

Si vous avez des questions ou que vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Denis Touchet, Ernst & Young Inc. :

Téléphone : (514) 879-8219
Télécopieur : (514) 395-4933
Courriel : denis.touchet@ca.eyi.com

Si vous désirez transmettre un avis de réclamation à BCI, veuillez communiquer avec le contrôleur à l'adresse suivante :

Ernst & Young Inc.
Contrôleur dans le cadre du plan d'arrangement de Bell Canada International Inc.
222, rue Bay
C.P. 251
Toronto-Dominion Centre
Toronto (Ontario) M5K 1J7
À l'attention : M. Jeffrey Hillis
Téléphone : (416) 943-3070
Télécopieur : (416) 943-3300

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS IMPORTANT AUX
PERSONNES AYANT DÉJÀ DÉTENU DES DÉBENTURES
À 6,75 % DE BELL CANADA INTERNATIONAL INC.
VENANT À ÉCHÉANCE LE 15 FÉVRIER 2002

Ordonnances du tribunal

Le 17 juillet 2002, la Cour supérieure de justice de l'Ontario (le «tribunal») a rendu une ordonnance approuvant le plan d'arrangement (le «plan») pour Bell Canada International Inc. («BCI») en vertu de l'article 192 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. Dans le cadre de l'ordonnance, Ernst & Young Inc. a été nommée contrôleur en vertu du plan (le «contrôleur»).

Le 2 décembre 2002, le tribunal a rendu une ordonnance (l'«ordonnance relative aux réclamations») qui, entre autres, a) établit une procédure pour l'identification et la détermination des réclamations à l'égard de BCI ou de certaines autres parties découlant de la conduite des affaires de BCI, et b) certifie un recours collectif (le «recours collectif relatif aux débetures») intenté contre BCI, ses administrateurs et BCE Inc. (les «défendeurs») au nom de toutes les personnes détenant des débetures à 6,75 % le 3 décembre 2001 (collectivement désignées les «membres du groupe»).

Procédure de réclamation

1. Inclusion automatique dans le recours collectif relatif aux débetures

À moins qu'il ne se retire du recours collectif relatif aux débetures, un membre du groupe sera lié par les résultats du procès sur les questions communes ou tout règlement approuvé par le tribunal.

Un avis sera ultérieurement donné aux membres du groupe les informant de tout jugement ou règlement et des mesures qu'ils doivent prendre pour participer à un remboursement, le cas échéant.

Chacun des défendeurs a déposé un avis d'intention de présenter une défense. Par conséquent, rien ne garantit que les membres du groupe auront droit à un remboursement en bout de ligne.

2. Retrait du recours collectif relatif aux débetures

Un membre du groupe qui ne désire pas que ses droits soient tranchés dans le cadre du recours collectif relatif aux débetures doit déposer un avis d'intention de se retirer du recours collectif relatif aux débetures («avis d'intention de se retirer») auprès du contrôleur à l'adresse figurant ci-après au plus tard à 17 h 00 heure avancée de l'Est («H.A.E.») le 31 août 2003. Des avis d'intention de se retirer et des directives pour les remplir seront postés par le contrôleur à tous les membres du groupe connus. **Un membre du groupe qui dépose un avis d'intention de se retirer au plus tard à 17 h 00 H.A.E. le 31 août 2003 n'aura pas le droit de prendre part à un jugement ou règlement dans le cadre du recours collectif relatif aux débetures.**

Si un membre du groupe est mineur, une copie de l'avis d'intention de se retirer doit aussi être transmis par la poste ou par messenger à l'avocat des enfants au ministère du Procureur général au 393, avenue University, 14^e étage, Toronto (Ontario) M5G 1W9. Si un membre du groupe est frappé d'une autre incapacité, une copie de l'avis d'intention de se retirer doit aussi être transmis par la poste ou par messenger au Tuteur et curateur public, 595, rue Bay, Bureau 800, Toronto (Ontario) M5G 2M6. **Un membre du groupe qui est mineur ou frappé d'une autre incapacité ne peut se retirer sans la permission du tribunal.**

3. Date limite de réclamation

Une personne qui n'est pas membre du groupe ou toute personne qui se retire du recours collectif relatif aux débetures peut tenter devant le tribunal une action indépendante contre BCI ou toute autre personne en relation, à quelque titre que ce soit, avec BCI, y compris, sans s'y restreindre, BCE Inc., les administrateurs, dirigeants, employés, professionnels, conseillers et sous-traitants (collectivement désignés les

«parties affiliées à BCI») relativement à la conduite des affaires de BCI jusqu'au 31 mai 2003 inclusivement, y compris, sans s'y restreindre, une réclamation pour abus en vertu de l'article 241 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. Pareille action est désignée une «réclamation à titre de porteur de valeurs mobilières».

Une personne qui n'est pas un membre du groupe ni une personne qui se retire du recours collectif relatif aux débetures et qui désire faire une réclamation à titre de porteur de valeurs mobilières doit déposer une preuve de réclamation auprès du contrôleur et tenter une action indépendante devant le tribunal afin de faire valoir cette réclamation au plus tard à 17 h 00 H.A.E. le 31 août 2003, sans quoi ladite personne sera, en vertu de l'ordonnance relative aux réclamations, dans l'impossibilité de faire valoir plus tard sa réclamation contre BCI et/ou les parties affiliées à BCI, ladite réclamation étant prescrite.

4. Audition des réclamations

Après le 31 août 2003, le tribunal fixera un échéancier pour l'audition du recours collectif relatif aux débetures et des actions intentées à l'égard des réclamations à titre de porteur de valeurs mobilières qui auront été dûment intentées avant le 31 août 2003.

5. Honoraires et frais juridiques dans le cadre du recours collectif relatif aux débetures

Sutts Strosberg LLP, à titre de procureurs dans le cadre du recours collectif relatif aux débetures, entend demander un paiement correspondant à 20 % de tout montant accordé dans le cadre du recours collectif relatif aux débetures, plus les frais et la TPS. Sutts Strosberg LLP ne recevra aucun paiement jusqu'à ce que ses honoraires et frais soient approuvés par le tribunal, le cas échéant.

Renseignements supplémentaires

La version anglaise du présent avis a été approuvée par le tribunal en vue de sa publication. **Ne communiquez pas avec le tribunal si vous avez des questions à ce sujet.**

Vous trouverez des renseignements sur le recours collectif relatif aux débetures à l'adresse www.bci.classaction.com (en anglais seulement). Les autres questions aux procureurs dans le cadre du recours collectif relatif aux débetures peuvent être transmises à :

Harvey T. Strosberg, c.r.	Téléphone (sans frais) : 1 800 229-5323
Sutts Strosberg LLP	Télécopieur : (519) 561-6203
251, rue Goyeau, Bureau 600	Courriel : hts@strosbergco.com
Windsor (Ontario) N9A 6V4	

Si vous avez des questions ou souhaitez obtenir de plus amples renseignements au sujet du processus de réclamation, veuillez communiquer avec Denis Touchet, Ernst & Young Inc. :

Téléphone : (514) 879-8219
Télécopieur : (514) 395-4933
Courriel : denis.touchet@ca.eyi.com

Si vous souhaitez déposer un avis d'intention de vous retirer ou signifier un avis de réclamation à BCI, veuillez communiquer avec le contrôleur à l'adresse suivante :

Ernst & Young Inc.	Téléphone : (416) 943-3070
222, rue Bay	Télécopieur : (416) 943-3300
Toronto-Dominion Centre	Courriel : jeffrey.a.hilllis@ca.eyi.com
Toronto (Ontario) M5K 1J7	
À l'attention : M. Jeffrey Hillis	

ERNST & YOUNG

AVIS PUBLIC

Montréal

AVIS PUBLIC

aux propriétaires uniques d'un immeuble, aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise relativement à l'élection partielle du 5 octobre 2003 dans l'arrondissement Beaconsfield / Baie-D'Urfé

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par la soussignée, présidente d'élection: **aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise**,

qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, qu'ils peuvent être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection partielle du 5 octobre 2003 en respectant les conditions indiquées ci-dessous:

- avoir 18 ans le 5 octobre 2003;
- être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle au 20 août 2003, et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- depuis au moins le 20 août 2002, être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise, situé sur le territoire de la Ville de Montréal et, depuis au moins le 20 août 2003, propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise dans l'arrondissement Beaconsfield/Baie-D'Urfé;
- avoir transmis à la présidente d'élection, à l'adresse ci-dessous indiquée, une demande d'inscription à la liste électorale au plus tard le 2 septembre 2003.

ET **aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise**, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un établissement d'entreprise, qu'ils peuvent être inscrits sur la liste électorale pour l'élection partielle du 5 octobre 2003 en respectant les conditions indiquées ci-dessous:

- avoir 18 ans le 5 octobre 2003;
- être une personne physique, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle le 20 août 2003, et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- depuis au moins le 20 août 2002, être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise, situé sur le territoire de la Ville de Montréal et, depuis au moins le 20 août 2003, propriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise dans l'arrondissement Beaconsfield/Baie-D'Urfé;
- avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui ont la qualité d'électeur au 20 août 2003,
- avoir transmis à la présidente d'élection, à l'adresse ci-dessous indiquée, cette procuration au plus tard le 2 septembre 2003.

PRENEZ NOTE que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le 2 septembre 2003, mais avant le dernier jour pour présenter une demande devant la Commission de révision le 17 septembre 2003, sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale municipale et, par conséquent, sera transmise à la Commission de révision, à moins que la présidente d'élection en ait tenu compte avant le dépôt de la liste électorale.

Un modèle de formulaire de demande d'inscription ou de procuration est disponible au bureau de la présidente d'élection ou sur le site Web à l'adresse ci-dessous indiquée à compter du 20 août 2003. Les demandes d'inscription et les procurations prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.

Pour toute autre information, veuillez communiquer au bureau de la présidente d'élection:

Ville de Montréal
275, rue Notre-Dame Est, bureau R.134
Montréal (Québec) H2Y 1C6
Téléphone (514) 872-3142

www.ville.montreal.qc.ca/greffe/election/beaconsfield-baie-durfe.htm

Donné à Montréal, ce 20^e jour d'août 2003
Jacqueline Leduc, avocate
Présidente d'élection

Minisérie
canadienne
tournée dans
la région
de Montréal

Presse Canadienne

Le tournage d'une minisérie sur l'internement d'Italo-Canadiens au cours de la Deuxième Guerre mondiale a débuté dans la région de Montréal.

La fiction dramatique *Il Duce Canadese* sera diffusée l'an prochain. Elle est destinée à CBC, Showcase et Radio-Canada.

Le tournage a débuté dimanche et se poursuivra jusqu'en octobre, alors que la réalisation a été confiée à Michael Ironside, à qui on doit aussi le scénario et la réalisation du film *The Arrangement* (1998).

D'une durée de quatre heures, *Il Duce Canadese* proposera un éclairage nouveau sur un épisode méconnu de l'histoire canadienne.

En juin 1940, la GRC se lance dans une série de raids hâtivement improvisés pour arrêter des « ennemis » étrangers. Plus de 5000 Italiens à travers le Canada ont été victimes de ces rafles et 800 d'entre eux purgeront des peines d'emprisonnement dans des camps isolés pendant plusieurs années, sans qu'aucune accusation formelle ne soit portée contre eux.

La série raconte l'histoire de Mario (Gianpaolo Venuta), un adolescent italo-canadien et son père Angelo (Tony Nardi), arrêtés et internés au camp de Petawawa.

Marina Orsini, Dino Tavarone et Michael Ironside tiennent aussi des rôles importants dans cette série, dont le scénario est signé par Bruno Ramirez.

On se prépare
pour la Fête
de la musique
à Tremblant

Presse Canadienne

MONT-TREMBLANT — Dans les Laurentides, on se prépare pour la 8^e édition de la Fête de la musique à Tremblant, qui aura lieu du 30 août au 1^{er} septembre.

Angèle Dubeau, fondatrice et directrice artistique de l'événement, proposera 19 concerts gratuits, ainsi que des ateliers.

Bernard Voyer, Alain Lefèvre et Carlos Placeres seront de retour au célèbre village récréotouristique.

Ajoutons aussi des artistes qui s'y présenteront pour la première fois comme Sergéï Trofanov, Grégoire Charles, Charles Wizen et Donnell Leahy.

Parmi les spectacles, il y aura entre autres un concert avec Angèle Dubeau, le samedi en soirée.

Il réunira de nombreux musiciens autour de la Grande Fête du violon pour un voyage dans le monde magique de cet instrument aux multiples facettes : classique, tango, tzigane ou encore folklorique.

Parmi les autres spectacles, signalons entre autres Hosanna et Gospel qui sont au programme avec le groupe The Rock, Lynda Thalie et les musiques et danses de l'ouest avec la formation Allakomi.

ACTION!

Les mercredi et samedi dans **La Presse**



APPEL D'OFFRES

Projet: Dénéigement

Dossier: P03-028

Ouverture: Le 10 septembre 2003 à 11 h 00 (heure locale)



Document disponible au coût de vingt-cinq dollars (25\$) (argent comptant ou chèque visé) non remboursable, à compter du 20 août 2003 à 9 h 30, au Service des achats du RTL, 1150, boul. Marie-Victorin, Longueuil.

Une visite des différents sites se tiendra le 26 août 2003, à 10 h 00.

Un cautionnement de soumission est requis pour soumissionner.

Pour informations, s'adresser au (450) 442-8600 poste 8603.



Réseau de transport de Longueuil

rtl-longueuil.qc.ca

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.hydroquebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : (514) 745-5720
Extérieur : 1 800 363-0910

CASILOC INC.

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT

Projet

Parcours de golf du Fairmont Manoir Richelieu

Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

Appel de soumissions

Corporation d'hébergement du Québec

ÉTABLISSEMENT : RÉSIDENCE RIVIERA INC.

PROJET N° : 6179A01 / P00091

La Corporation d'hébergement du Québec demande des soumissions pour les travaux de construction d'un nouveau centre d'hébergement de soins de longue durée à Laval.

Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques des sites CONSTRUCTO ou MERX :

Site internet : www.constructo.ca ou www.merx.com

Date de réception et ouverture des soumissions : Le 19 septembre 2003 à 14 h.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur notre site Internet : www.chq.gouv.qc.ca

Québec



COUPE ROGERS AT&T

Félicitations à Justine Hénin-Hardenne
Championne de l'édition 2003!



Soyez de la partie en 2004 à Montréal, du 31 juillet au 8 août.

Renseignements : (514) 273-1515



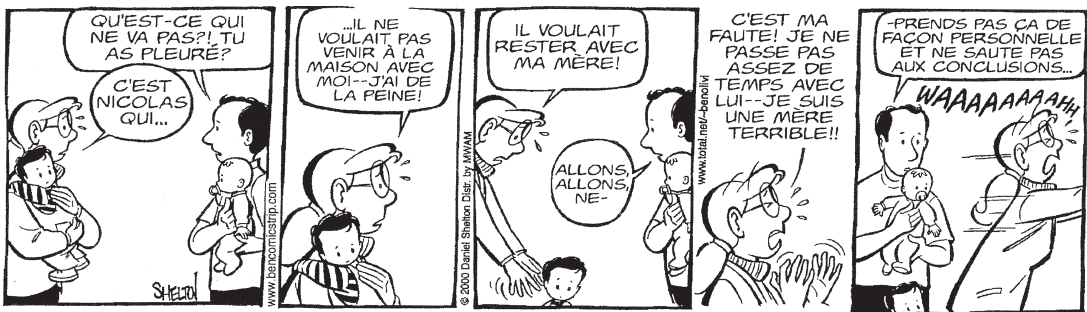
ROGERS^{MC}



AT&T^{MD}

TENNIS
CANADA

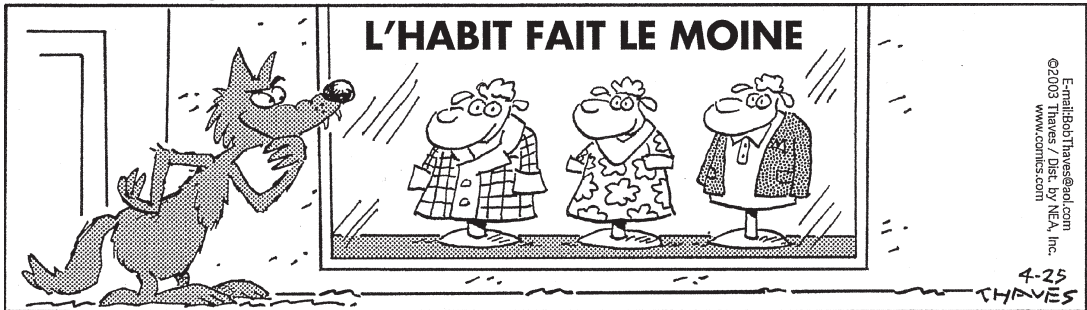
BEN



LA DÉVEINE



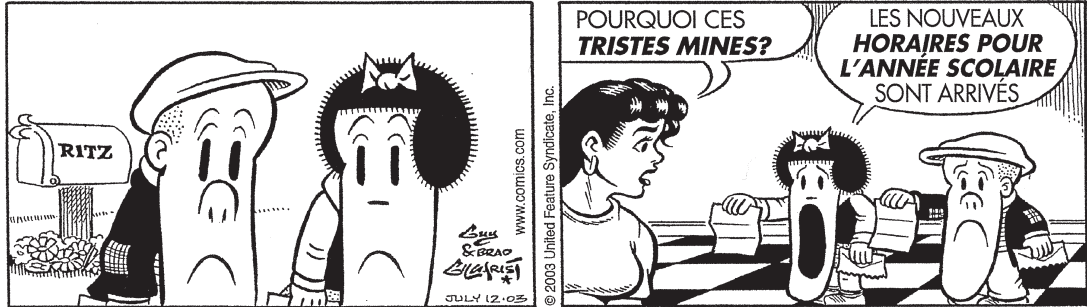
FRANK ET ERNEST



PEANUTS



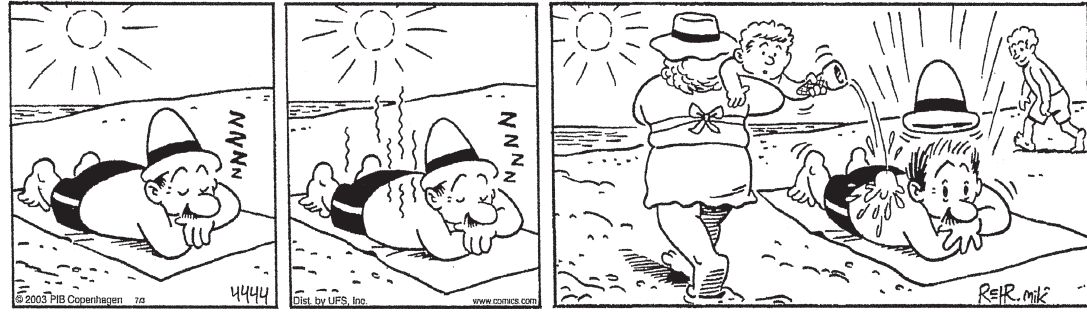
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



LE PARI de Dominique Demers

- 104 -

Carl entra dans la boutique et quelques minutes plus tard, une vieille dame emballait minutieusement chacune des tasses et des pots du service de thé pour enfant dans de grandes feuilles de papier de soie. Ses gestes étaient extrêmement délicats, chaque pièce faisait l'objet d'une attention scrupuleuse.

– T'as décidé de gâter ta nièce, Lemieux?

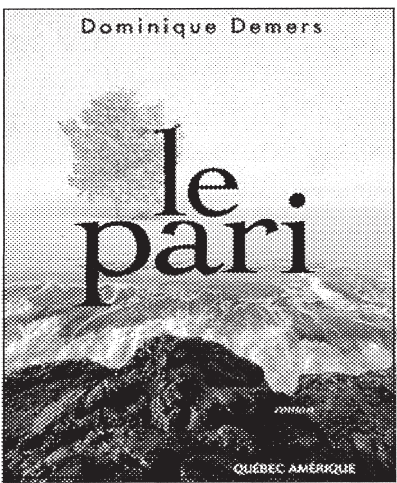
Il grommela quelque chose pendant que je m'enfonçais un peu plus dans la boutique. De vieilles peluches étaient alignées sur une étagère près du mur du fond. Il y avait là toute une ménagerie classée selon l'espèce: canards, chats, chiens, ours, lapins, tortues...

Ce fut comme une déchirure. Foudroyante. Une rupture. Cruelle, silencieuse. J'avais les jambes molles, le cœur en bataille, tous les sens à vif. Il y avait là une minuscule tortue de feutrine très douce. Je savais qu'en la retournant sur le dos je découvrirais trois boutons qui me permettraient de la débarrasser de sa carapace.

Je ne m'étais pas trompée. Cette tortue était la réplique parfaite d'une autre. En tremblant, je parvins à extraire la petite bête de ce que j'avais longtemps appelé sa maison. Je caressai lentement la tortue, émue de reconnaître la texture particulière du tissu pelucheux, puis remis la carapace en place.

Je sortis de la boutique en même temps que Carl, visiblement heureux de son achat, et courus vers la berge où je vomis tout mon déjeuner.

Au bout d'un long moment, je revins vers Carl, épuisée par l'effort, le corps secoué de frissons et l'estomac en bouillie. Je devais être dégouttante avec ma bouche humide, mes cheveux souillés d'éclaboussures, mes cheveux épars et mes yeux larmoyants. Il eut un sourire triste en m'apercevant et, de sa grande main, me frotta la tête, comme on fait aux enfants qui se sont écorchés un genou pour leur redonner un peu de courage. Il devinait que je refusais de parler.



Nous revînmes lentement vers l'hôtel où je pris une longue douche, me recouchai et dormis. En fin d'après-midi, je commandai du thé et des biscuits et m'installai à la petite table près de la fenêtre de ma chambre. La mer prenait toute la place. Elle dévorait l'espace, repoussait le ciel, emplissait l'air de ses battements. Je restai longtemps assise, l'esprit vide, comme hypnotisée. Puis, lentement, à mesure que le jour tombait, le ciel sembla vouloir reprendre ses droits. En s'assombrissant, il s'empara peu à peu de la mer, tirant un voile opaque sur le spectacle des vagues. Mais la mer résista, refusant qu'on l'oublie. Alors même que le village tombait endormi, le claquement des vagues contre les rochers et le déferlement puissant du ressac résonnèrent de plus en plus fort.

Il n'y eut pas d'étoiles. La nuit s'annonçait longue. Je refusais de dormir, sachant trop bien quels fantômes peuplaient mes cauchemars après la découverte de cette tortue. Mais j'étais boulimique de sommeil, comme si mon corps se révoltait soudainement après un quart de siècle d'efforts et de luttes. Je m'endormis malgré tout, as-

sise sur la chaise droite devant la fenêtre, et m'éveillai quelques heures plus tard en hurlant à tue-tête, les mains agrippées au rideau que je menaçais d'arracher.

– Max! Ouvre-moi! insistait la voix de Carl derrière la porte.

Je marchai comme une somnambule, tournai le verrou et plongeai dans ses bras.

Il ne tenta pas de m'arracher des confidences. Je restais seule avec mes fantômes, et pourtant sa présence m'enveloppait comme le ciel couvrait la mer. J'aurais juré qu'il avait lui-même déjà fréquenté des territoires aussi sombres que ceux où je me débattais. Il m'entraîna jusqu'à la plage devant l'hôtel et nous marchâmes en silence sur le sable meuble léché par les vagues. Un vent rêche charriait des odeurs d'algues et d'iode. Au-dessus de nos têtes, le ciel lourd de nuages laissait parfois percer un quartier de lune blême. Lorsque Carl me ramena à ma chambre où je basculai dans un lourd sommeil sans rêves, un filet de poussière dorée commençait d'éclaircir l'horizon.

*

À SUIVRE



© 1999 Éditions Québec Amérique Inc.

ROMAN20AT

MOT MYSTÈRE
LANGUES - Un mot de 7 lettres

I E D E S P E R A N T O T U A
E D S I U T I B E T A I N A L
U R D U E G L N N S L A V E A
E U I S C Z N I E H C L E V U
N K S R F I C A I U O N R I O
I O U U C O A M L O P A T N J
O T C S R E L U O D T S E I A
K O G S M R O O E R E I P O R
S M E E A A E R U U N O A H G
U I R C Y G D I Q O S H L K O
E B A R A L R Y I R A K I E N
D O U L E U A A T O S C A N T
O P O T I B S E E P U R E R H
I P T U E R B E H T N E C C A
S E N D I R E T R O M A N I I

ACCENT	ESPERANTO	LIRE	SARDE
ARABE	EUSKARA	MAYA	SLAVE
BOPP	GASCON	MORTE	SUEDOIS
BULGARE	HEBREU	NIVEAU	THAI
CALO	IONIEN	ORIYA	TIBETAIN
CAUSER	IRAKIEN	OSSETE	TOSCAN
COPTE	JARGON	OTOMI	TOUAREG
CORSE	JOUAL	OUOLOF	TURC
DIEZ	KHOIN	OURDOU	URDU
DIRE	KHOISAN	PALI	VELCHE
ECRIRE	KOINE	RHETIQUE	VERTE
EOLIEN	KURDE	ROMANI	
EPURER	LANGUE	ROUMAIN	
ERSE	LETTE	RUSSE	

Solution du dernier problème : FLUTISTE

20/08/2003

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Didier Nordon
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

R	A	O	D	E	U	E	O	U	A	N	C	R	F
L	C	M	M	H	D	L	N	I	R	R	Q	U	E
S	T	N	N	N	I	M	F	E	M	A	E		
A	U		O		A								
Q													

20-08-2003
Solution du dernier numéro : On s'ennuie presque toujours avec ceux que l'on ennue.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

20 août 2003

06895

HORIZONTALEMENT

- Mettre de l'argent de côté sans le dépenser ni le faire fructifier.
- Fureur - De la campagne.
- Croûton de pain frotté d'ail - Laissez à titre de garantie.
- Vieux ruminant - Perfectionner une qualité.
- Grosse verrue des bovins et des équidés - Larvé.
- Voracement.
- Nuance - Venus au monde - Où l'air circule.
- Troisième personne - Mouvement basque - Vraiment pas gros.
- Connaît par intuition - Principe chinois.
- Airelle canneberge - Sont étendus sans mouvement.
- Pas flou - Peuple amérindien des États-Unis.
- Quadrillage d'un plan d'architecture - Parole d'Ali Baba.

VERTICALEMENT

- Qui provoque un choc moral.
- Détester - Flotter au vent.
- Poisson voisin de la morue - Note au bas d'un texte écrit.

- Chlorure de sodium - Idem - À la fin d'une liste.
- Inflexion de la voix - Balle de service qui fait le point.
- Se parle au Pakistan - Orifice d'un canal.
- Voies urbaines - Vieux.
- Infinifit - Écorce du chêne - Fête foraine.
- En forme de flèche - Signal de détresse en morse.
- Dont la couleur pâle semble avoir déteint, en parlant du poil d'un chien - J'ai trouvé!
- Reconstitué - Crêpe vietnamienne.
- Est utile - Écimée.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	I	E	R	O	G	L	P	H	E	S	
2	A	R	R	I	V	E		E	A	U	X	
3	R	O	S	S	I	N	A	N	T	E	M	
4	A	N	E	N	E	S		I	S	B	A	
5	S	I	A	L	R	E	V	E	A	I		
6	S	Q	U	A	T		P	U	N	C	H	
7	A	U	M	A	T	S	T	A	A			
8	N	E	P	A	L	A	I	S	B	O	L	
9	T	L	E	L	E	P	H	A	N	T		
10	O	U	R	S	E		O	U	R	D	I	
11	C	L	I	O		N	A	R	R	E	E	S
12	E	T	E	I	N	T		T	E	T	E	

06894

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Plus de place à l'information le matin

ISABELLE MASSÉ

En quittant le poste de chroniqueuse culturelle de *Salut, Bonjour !*, il y a trois ans, Pénélope McQuade s'était juré de ne pas revenir en ondes avant le lever du soleil pour moins d'un million de dollars. Depuis lundi matin (de 5 h 30 à 9 h), la belle coanimatrice (avec Sylvie Lauzon) la nouvelle émission matinale de CITÉ RockDétente, *À deux, c'est bien mieux !* La direction du 107,3 FM a-t-elle vidé ses coffres ?

« Je ne suis pas payée un million ! » lance Pénélope McQuade en riant. Qu'est-ce qui a alors poussé la lève-tard à retomber dans ses vieilles habitudes professionnelles ? « Cette fois, je ne couraille pas toute la journée après l'émission. À midi, au plus tard, ma journée est terminée. Et je me rappelais à quel point c'était magique de se réveiller en même temps que la ville. »

Si le réveil a été facile lundi matin, *because* l'énervement de la grande première, déjà mardi, la fatigue était au rendez-vous au saut du lit... Mais qu'importe ! Le plaisir est trop grand dès l'arrivée à la station, au dire de l'animatrice. « Je souhaitais travailler avec des femmes, dit-elle. La télé est plus un environnement d'hommes. Je voulais être plus dans la simplicité et la douceur, que dans le débat et la confrontation. Je retrouve en Sylvie davantage une *chum* qu'une collègue de travail. »

Ensemble, elles causent actualité, l'émission reposant cette fois sur l'information autant que la musique. « L'information au sens large, dit Pénélope McQuade. On veut de l'info qui parle au monde. On commente tous les jours une nouvelle en faisant appel à des intervenants. »

Plus de contenu (les interventions de quatre minutes ne sont pas rares), moins de musique donc. D'où le départ de Diane Lafrance et le retour d'Alain Jean-Mary (anciennement aux commandes aux aurores) à la barre de l'émission du retour à la maison. « On



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Les animateurs Alain Jean-Mary, Pénélope McQuade et Sylvie Lauzon font partie de la nouvelle programmation de Cité RockDétente.

voulait une émission qui attire plus d'auditeurs, dit Pascal Vanasse, directeur de la programmation de CITÉ RockDétente. On est dans une phase de changements. La preuve, nous proposons trois nouvelles émissions. »

Véronique Cloutier partie, CITÉ RockDétente propose maintenant, à 16 h, *Par ici la sortie*, une émission musicale et culturelle. « Je me retrouve dans une belle case horaire et je vais pouvoir couvrir les événements culturels sans avoir peur de manquer d'heures de sommeil ! dit Alain Jean-Mary, employé de CITÉ depuis six ans. J'adorais travailler le matin, car j'avais le reste de la journée de li-

bre. Mais l'être humain n'est pas fait pour se lever en pleine nuit ! »

Véronique dans le trafic était dans le peloton de tête des émissions les plus écoutées à Montréal. La quotidienne *Par ici la sortie*, qui ne repose pas sur une tête d'affiche, en fera-t-elle autant ? « Pourquoi pas, répond Pascal Vanasse. Nathalie St-Pierre (la coanimatrice de *Par ici la sortie*) anime également le *Décompte RockDétente*, l'émission la plus écoutée à Montréal (samedi à 10 h). »

Entre *À deux, c'est bien mieux* et *Par ici la sortie*, les auditrices peuvent écouter *Entre vous et moi* (du lundi au vendredi, à 11 h 30) l'autre nouveauté de la grille animée par Josélito

Michaud, le directeur de la *Star Académie*. Ce dernier propose notamment des prestations en direct d'artistes, des primeurs musicales et des confidences. « Nous avons travaillé longtemps avec Josélito du temps où il était l'imprésario d'Isabelle Boulay, dit Pascal Vanasse. On a notamment conçu ensemble l'émission-spectacle *Rencontre*. Quand on a su qu'il voulait retourner à ses anciennes amours, on l'a contacté. Il est extrêmement branché sur le showbiz. Il est dans son élément et il a le sens du *punch*. Il sait créer de l'émotion. Il n'a pas peur d'exprimer ses sentiments. Il est travaillant et se prépare énormément. »

La Presse

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

AUJOURD'HUI



MAXIMUM

28

Plutôt nuageux avec quelques averses cessant en matinée, ciel variable en après-midi. Probabilité de précipitations: 40 %. Vents légers.

CETTE NUIT



MINIMUM

18

Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 10 %.

DEMAIN



MAX/MIN

30/20

Ciel variable. Probabilité de précipitations: 40 %.

VENDREDI



MAX/MIN

28/15

Plutôt nuageux avec quelques averses. Probabilité de précipitations: 40 %.

QUÉBEC

AUJOURD'HUI

Ciel variable. 25/17.

DEMAIN

Ciel variable. 26/16.

OTTAWA

AUJOURD'HUI

Passages nuageux. 27/17.

DEMAIN

Ciel variable. 29/19.

TORONTO

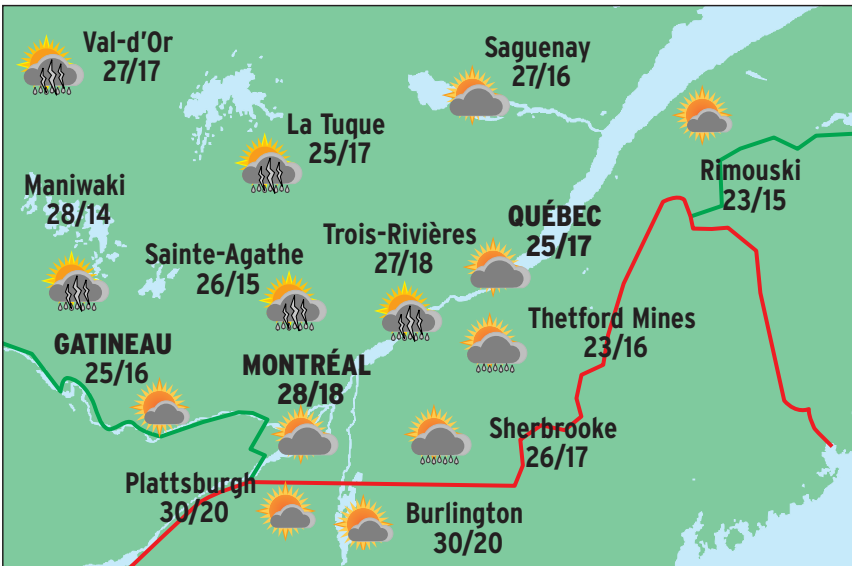
AUJOURD'HUI

Généralement ensoleillé. 30/18.

DEMAIN

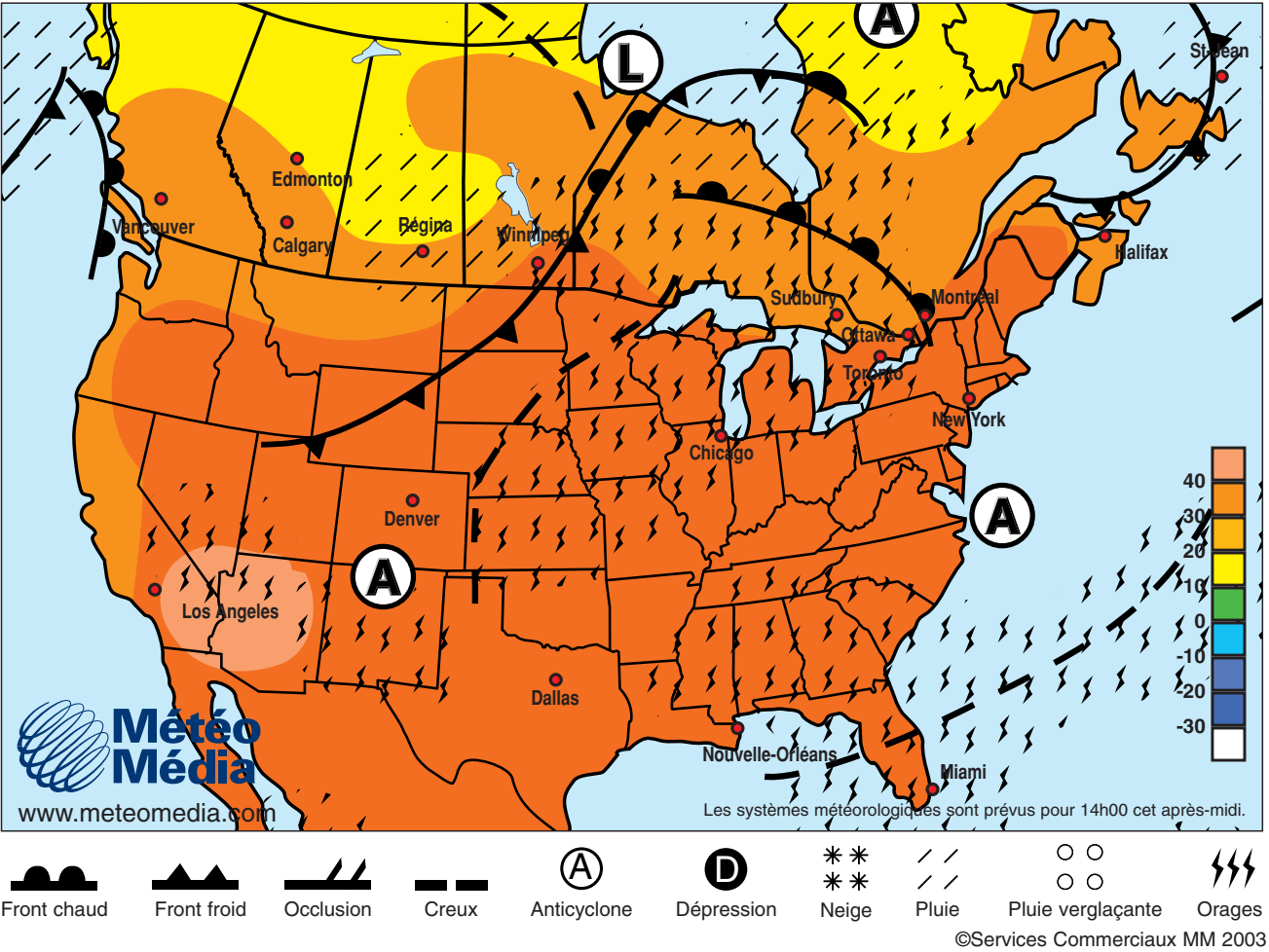
Ciel variable. 31/21.

PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
AUJOURD'HUI Passages nuageux. 23/14.	AUJOURD'HUI Généralement ensoleillé. 21/16.	AUJOURD'HUI Ensoleillé. 25/11.	AUJOURD'HUI Ensoleillé. 20/12.
DEMAIN Ciel variable. 20/12.	DEMAIN Nuageux avec faible pluie. 28/10.	DEMAIN Ciel variable. 22/14.	DEMAIN Ciel variable. 19/12.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

TEMPÉRATURE		FACTEUR HUMIDEX		LE SOLEIL ET LA LUNE				
Hier	29	17	Aujourd'hui	31	6h01	19h54	23h48	14h50
Normales du jour	24	14	INDICE UV	Aujourd'hui				
Auj. l'an passé (Observé hier à 17h)	26	15						
RECORDS		PRÉCIPITATION		Durée totale du jour: 13h53				
Plus haut maximum	32 en 1970	Hier	0 mm					
Plus bas minimum	7 en 1953			20 août	27 août	3 sept	10 sept	

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	DEMAIN
Calgary	Ensoleillé 21/10	Beau 26/9
Charlottetown	Soleil 24/16	Variable 24/17
Cornwall	Beau 30/18	Variable 29/20
Edmonton	Ensoleillé 21/9	Beau 24/8
Frédéricton	Beau 30/16	Variable 27/18
Halifax	Ensoleillé 27/14	Variable 25/17
Iqaluit	Soleil 9/4	Variable 11/3
Moncton	Ensoleillé 28/13	Variable 25/17
Régina	Ensoleillé 24/8	Soleil 27/12
Rouyn-Noranda	Orages 27/17	Pluie 29/15
Saint-Jean	Averses 25/11	Beau 18/10
Saskatoon	Ensoleillé 23/9	Soleil 26/10
Sudbury	Beau 28/18	Pluie 28/15
Thunder Bay	Orages 28/18	Averses 32/11
Vancouver	Ensoleillé 22/13	Beau 24/15
Victoria	Ensoleillé 22/12	Beau 25/11
Whitehorse	Pluie 12/1	Averses 15/3
Windsor	Soleil 30/20	Variable 31/21
Winnipeg	Orages 31/13	Beau 27/11
Yellowknife	Ensoleillé 15/9	Variable 18/10

LE MONDE

	AUJOURD'HUI
Amsterdam	Nuageux 22/14
Athènes	Soleil 35/24
Beijing	Beau 33/27
Berlin	Beau 24/12
Bruxelles	Nuageux 24/13
Buenos Aires	Nuageux 20/15
Lisbonne	Soleil 29/19
Londres	Éclaircies 25/16
Los Angeles	Soleil 30/19
Madrid	Soleil 33/17
Mexico	Orages 20/16
Moscou	Variable 19/10
New Delhi	Nuageux 32/25
New York	Variable 31/22
Paris	Éclaircies 27/15
Port-au-Prince	Orages 34/24
Rio	Soleil 24/19
Rome	Soleil 36/22
Tokyo	Averses 25/23
Washington	Variable 32/23

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI
Acapulco	Beau 32/25
Atlantic City	Soleil 30/19
Boston	Beau 30/22
Cancun	Orages 33/24
Cape Cod	Beau 30/22
Daytona B.	Orages 29/22
La Havane	Orages 32/24
Honolulu	Venteux 31/25
KeyWest	Orages 31/27
Kenebunk Pt.	Beau 29/18
Miami	Orages 30/25
Myrtle B.	Orages 29/22
Niagara F.	Ensoleillé 30/19
Old Orchard	Beau 29/18
Orlando	Orages 30/23
Palm Springs	Variable 41/28
Tampa	Orages 30/23
Virginia B.	Variable 30/21
W. Palm B.	Orages 31/25
Wildwood	Soleil 30/19